



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10041A

Version: 03/2025

IAN 506075\_2410



## NETTOYEUR DE SOLS DURS SANS FIL – SHA 125 A1

(FR) (BE)

### NETTOYEUR DE SOLS DURS SANS FIL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

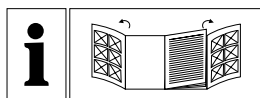
### SNOERLOZE HARDE VLOEREN REINIGER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

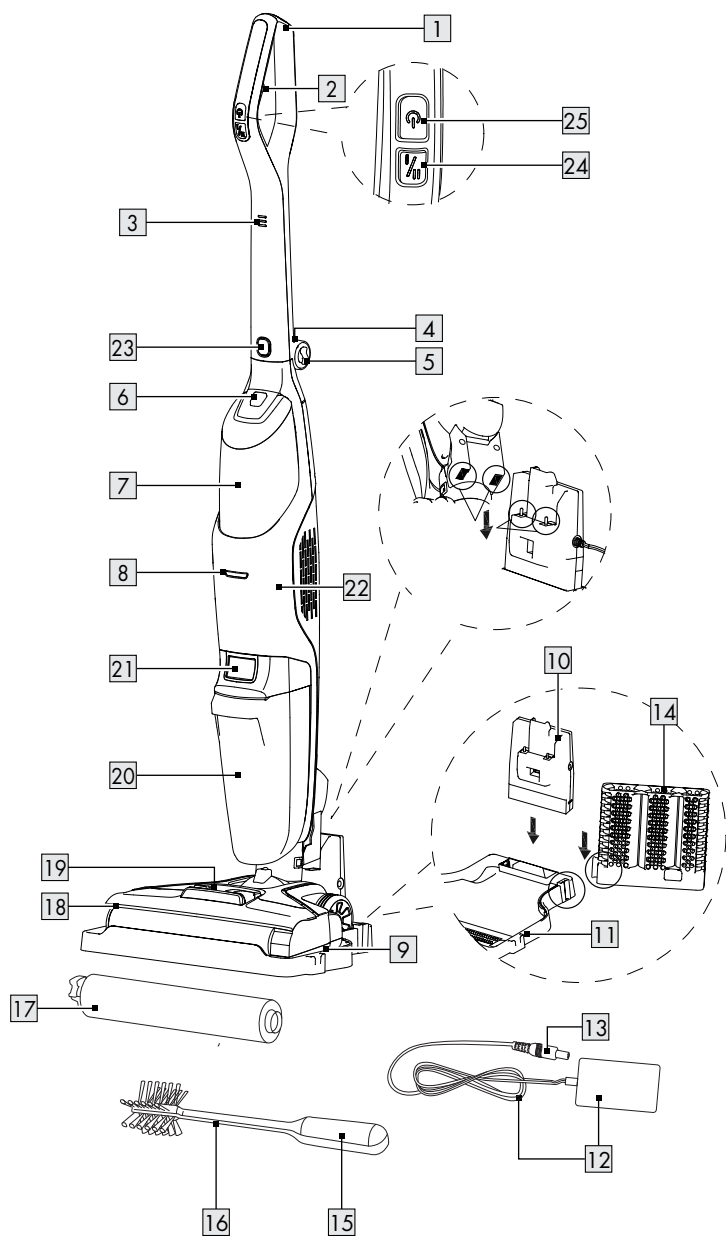
(DE) (AT) (CH)

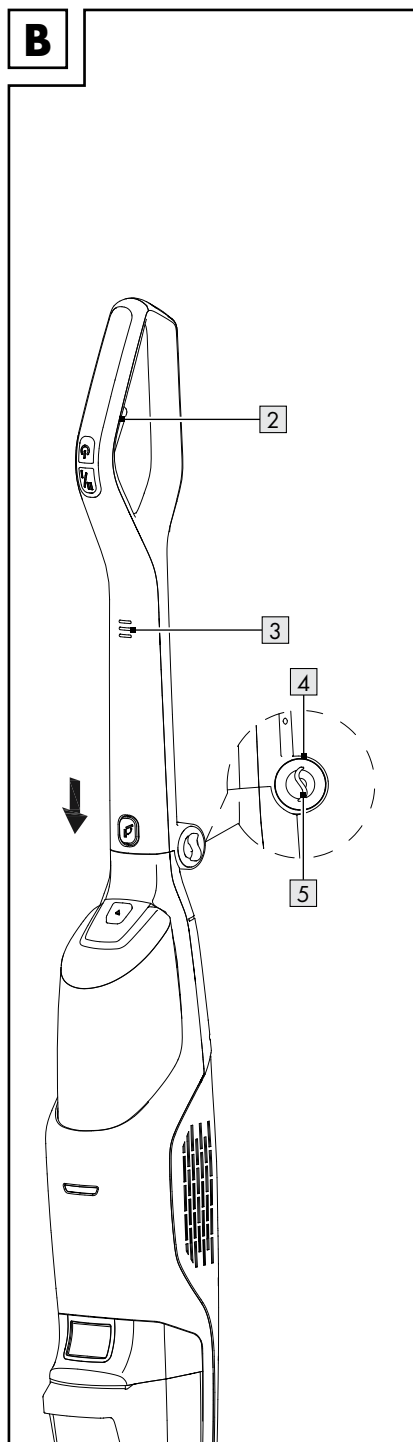
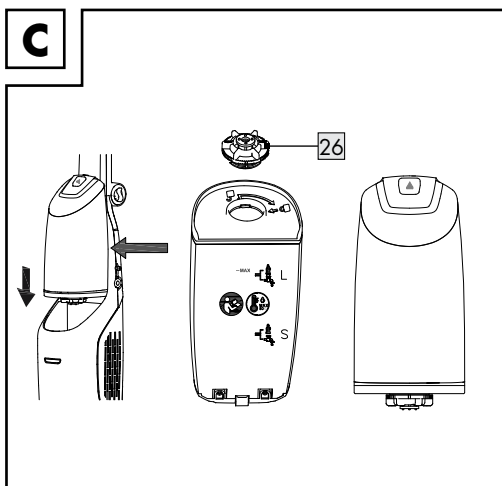
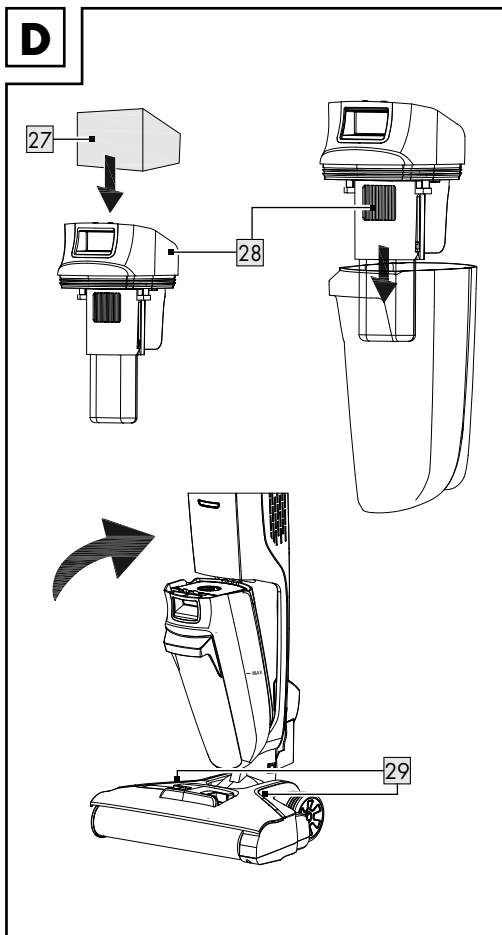
### AKKU-HARTBODENREINIGER

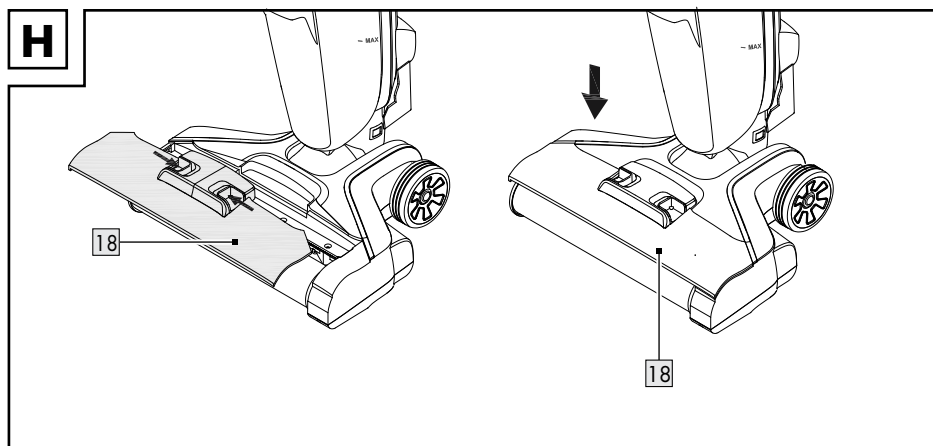
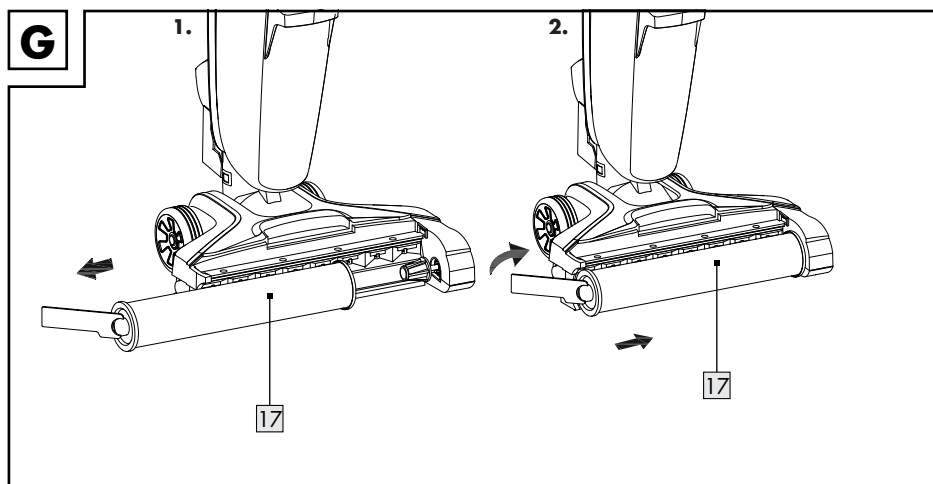
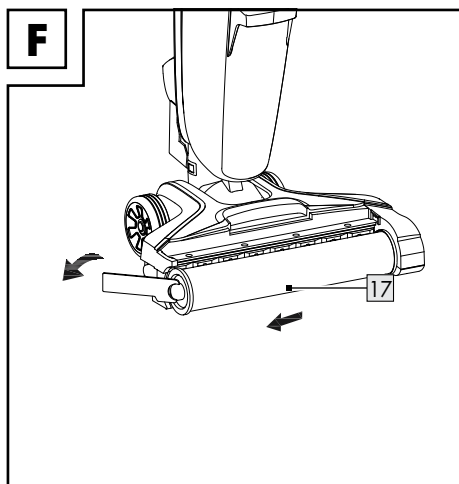
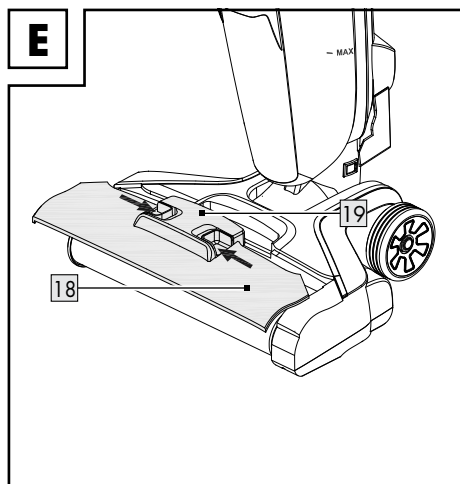
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



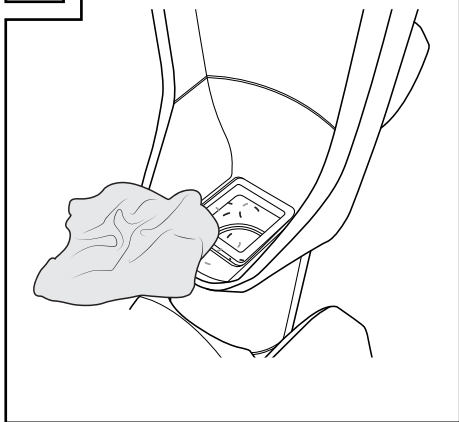
|          |                                                     |        |    |
|----------|-----------------------------------------------------|--------|----|
| FR/BE    | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page   | 5  |
| NL/BE    | Bedienings- en veiligheidsinstructies               | Pagina | 21 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise                 | Seite  | 35 |

**A**

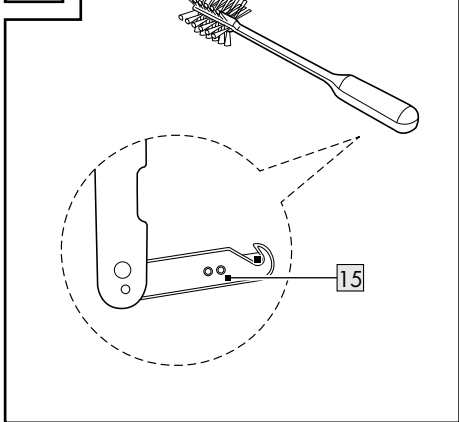
**B****C****D**



I



J



|                                                                                                                    |      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Avertissements et symboles utilisés</b>                                                                         | Page | 6  |
| <b>Introduction</b>                                                                                                | Page | 7  |
| Utilisation prévue                                                                                                 | Page | 7  |
| Contenu de l'emballage                                                                                             | Page | 7  |
| Description des pièces                                                                                             | Page | 7  |
| Données techniques                                                                                                 | Page | 8  |
| <b>Consignes de sécurité</b>                                                                                       | Page | 8  |
| <b>Avant la première utilisation</b>                                                                               | Page | 11 |
| Déballage du produit                                                                                               | Page | 11 |
| Assemblage de la poignée                                                                                           | Page | 11 |
| Assemblage du panier pour accessoires et pièces 14 et la base de charge 10 sur le plateau de rangement 11 (Fig. A) | Page | 11 |
| <b>Fonctionnement</b>                                                                                              | Page | 11 |
| Chargement de la batterie                                                                                          | Page | 11 |
| Mode veille                                                                                                        | Page | 12 |
| Remplissage du réservoir d'eau propre                                                                              | Page | 12 |
| Ajout de solution de nettoyage ou d'eau au rouleau                                                                 | Page | 13 |
| Réglage de l'angle de la poignée et de l'unité principale                                                          | Page | 13 |
| Nettoyage de sols durs                                                                                             | Page | 13 |
| Remplacement du rouleau                                                                                            | Page | 14 |
| <b>Commande de pièces de rechange</b>                                                                              | Page | 15 |
| <b>Nettoyage</b>                                                                                                   | Page | 15 |
| Fonction d'auto-nettoyage                                                                                          | Page | 15 |
| Nettoyage du boîtier                                                                                               | Page | 15 |
| Nettoyage du réservoir d'eau sale                                                                                  | Page | 15 |
| Nettoyage du rouleau et de son compartiment                                                                        | Page | 16 |
| <b>Guide de dépannage</b>                                                                                          | Page | 16 |
| <b>Stockage</b>                                                                                                    | Page | 17 |
| <b>Mise au rebut</b>                                                                                               | Page | 18 |
| <b>Garantie</b>                                                                                                    | Page | 18 |
| Faire valoir sa garantie                                                                                           | Page | 20 |
| Service après-vente                                                                                                | Page | 20 |

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | <b>DANGER !</b> Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.                   |    | Ce symbole associé au mot « Info » fournit des informations utiles supplémentaires. |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |    | Danger – Risque de choc électrique !                                                |
|                                                                                         | <b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.     |    | Courant alternatif/tension alternative                                              |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |    | Courant continu/tension                                                             |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |    | Classe de protection II                                                             |
|                                                                                         | <b>MISE EN GARDE !</b> Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées. |    | Bouton de réglage de la puissance I/II                                              |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |    | Bouton marche/arrêt/auto-nettoyage                                                  |
|                                                                                         | <b>REMARQUE !</b> Ce symbole, associé au mot « Remarque » indique un risque de dommages matériels.                                                                          | IPX4                                                                                | Protection contre les projections d'eau provenant de toutes les directions          |
| <br> | Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lorsque vous utilisez le produit.                                                                               | Li-Ion                                                                              | Batterie lithium-ion                                                                |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |  | Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs.                         |
| CE                                                                                                                                                                      | Le marquage CE indique la conformité de ce produit avec les directives UE applicables.                                                                                      |  | Informations relatives à la sécurité et autres remarques                            |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |  | Instructions d'utilisation                                                          |
|                                                                                       | Bloc d'alimentation en mode commuté SMPS                                                                                                                                    |  | Polarité du raccordement de sortie                                                  |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |  | N'utilisez pas le chargeur si les broches de la fiche sont endommagées.             |
|                                                                                       | Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits                                                                                                                    | $t_a$                                                                               | Température ambiante nominale la plus élevée                                        |

# NETTOYEUR DE SOLS DURS

## SANS FIL

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour le nettoyage de sols durs uniquement.

Utilisez toujours les bons accessoires en fonction de l'utilisation prévue (voir « Commande de pièces de rechange ») ! Respectez les exigences techniques de ce produit (voir « Caractéristiques techniques ») lors de l'achat et de l'utilisation des accessoires !

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial ou similaire. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme inappropriée et comporte un risque important d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée.

Le produit est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.

### ● Contenu de l'emballage

- 1× Machine de nettoyage des sols
- 1× Adaptateur secteur
- 1× Brosse de nettoyage avec lame repliable
- 2× Rouleau (1 rouleau déjà pré-installé dans l'appareil)
- 1× Panier pour accessoires
- 1× Plateau de rangement
- 1× Manuel d'utilisation

### ● Description des pièces

- 1 Poignée
- 2 Gâchette de pompe
- 3 LED d'état de la batterie
- 4 Molette de verrouillage (Fig. B)
- 5 Vis de verrouillage (Fig. B)
- 6 Bouton de déblocage du réservoir d'eau propre
- 7 Réservoir d'eau propre
- 8 Indicateur de réservoir d'eau usée/  
indicateur d'eau à pulvériser
- 9 Plateau de stockage avec base de charge
- 10 Base de charge
- 11 Plateau de rangement
- 12 Adaptateur secteur (pour recharger la batterie)
- 13 Fiche DC
- 14 Panier pour accessoires et pièces
- 15 Lame repliable
- 16 Brosse de nettoyage
- 17 Rouleau
- 18 Capot frontal
- 19 Bouton de déblocage du capot frontal
- 20 Réservoir d'eau sale
- 21 Bouton de déblocage du réservoir d'eau sale
- 22 Unité principale
- 23 Bouton de déblocage de la poignée
- 24 Bouton de réglage de la puissance I/II (Fig. A)
- 25 Bouton marche/arrêt/auto-nettoyage (Fig. A)
- 26 Capuchon du réservoir d'eau propre (Fig. C)
- 27 Plateau filtrant avec filtre EPA
- 28 Couvercle du réservoir d'eau sale et flotteur
- 29 Zone d'appui pour les pieds

## ● Données techniques

|                                          |              |
|------------------------------------------|--------------|
| Modèle :                                 | HG10041A     |
| Puissance :                              | 140 W        |
| Consommation électrique en mode veille : | 0,6 W        |
| Batterie rechargeable :                  | 22,2 V ===   |
| Cellule de batterie lithium-Ion :        | 6× 3,7 V === |
| Capacité de la batterie :                | 2 600 mAh    |
| Durée de charge :                        | < 4 heures   |
| Capacité du réservoir d'eau propre :     | 600 ml       |
| Capacité du réservoir d'eau sale :       | 480 ml       |
| Température d'entrée de l'eau :          | Max. 50 °C   |
| Niveau sonore :                          | < 85 dB      |
| Type de filtre :                         | HEPA         |
| Durée d'utilisation (standard) :         | ≥ 20 min.    |

### Température ambiante recommandée

Pendant la charge : +4 à +40 °C

### Rechargez le produit uniquement avec l'adaptateur secteur suivant :

| Informations                                                                   | Valeur                                                                                                                                                                                                                                    | Unité |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Nom du fabricant ou marque, numéro d'identification de l'entreprise et adresse | Chou Sen Electronics(Shenzhen) Co., Ltd.<br>91440300618922541Y<br>3rd Building, No.129 of 1st Industrial Area, LiSongLang Community, GongMing Office, GuangMing New District, 518106 Shenzhen City, Guangdong, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA |       |
| Identifiant du modèle                                                          | CS20A260075FGF                                                                                                                                                                                                                            |       |
| Tension d'entrée                                                               | 100-240                                                                                                                                                                                                                                   | V     |

| Informations                      | Valeur  | Unité |
|-----------------------------------|---------|-------|
| Fréquence d'entrée AC             | 50/60   | Hz    |
| Tension de sortie                 | 26,0    | VDC   |
| Courant de sortie                 | 0,75    | A     |
| Puissance de sortie               | 19,5    | W     |
| Rendement actif moyen             | 87,4    | %     |
| Courant d'entrée                  | 0,8 Max | A     |
| Efficacité à faible charge (10 %) | 79,7    | %     |
| Consommation électrique à vide    | 0,08    | W     |
| Degré de protection               | II / □  |       |



## Consignes de sécurité

### ⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Le produit et son emballage ne doivent pas être utilisés comme jouets par les enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique et les petites pièces ! Il existe un danger d'étouffement et de suffocation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## **DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- Aucune action n'est nécessaire de la part des utilisateurs pour faire passer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit passe lui-même de 50 Hz à 60 Hz.
- Tirez toujours sur la fiche secteur pour débrancher le cordon d'alimentation et le produit de la prise secteur. Ne tirez pas directement sur le cordon.
- Retirez le cordon d'alimentation de la prise en cas de dysfonctionnement, d'orage, avant de nettoyer le produit et après chaque utilisation.
- N'entortillez pas le cordon d'alimentation, ne l'écrasez pas et ne l'endommagez pas. Faites-le passer de façon à ce qu'on ne puisse pas marcher ni trébucher dessus.
- Si vous remarquez que le cordon d'alimentation, la fiche secteur, le boîtier ou une autre pièce est endommagée, l'adaptateur secteur ne peut plus être utilisé.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas humide ni mouillé durant l'utilisation.
- Ne tirez pas le produit et ne le poussez pas par-dessus le cordon d'alimentation.
- Retirez la fiche secteur de la prise électrique avant de remplir le produit avec de l'eau, de changer une pièce ou de nettoyer le produit.
- Pour des raisons de sécurité, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne touchez pas le produit et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées. Ceci permettra de réduire l'effet d'un choc électrique en cas de dysfonctionnement.
- N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne dirigez jamais le produit vers des objets, des sols ou des surfaces sensibles à l'humidité.

## **AVERTISSEMENT : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil.**

## **DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !**

- Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/batteries rechargeables et ne les ouvrez pas. Il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec ce produit.
- Ne jetez jamais les piles/batteries rechargeables dans un feu ou de l'eau.
- N'exercez pas de pressions mécaniques sur les piles/batteries rechargeables.
- Protégez les parties électriques de l'humidité. N'immergez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter un choc électrique.

- Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante. Respectez les instructions fournies pour le nettoyage, l'entretien et la réparation. Nettoyez le produit comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE FUITE DES PILES/BATTERIES RECHARGEABLES !**

- Évitez les conditions environnementales/ températures extrêmes qui pourraient nuire au fonctionnement des piles/ batteries rechargeables, par ex. les radiateurs et la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles/ batteries rechargeables, évitez que le produit chimique n'entre en contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau fraîche et contactez un médecin !



### **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**

Des piles/batteries rechargeables qui fuient ou sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.

- Ce produit est équipé d'une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. Les batteries ne peuvent être remplacées que par un personnel qualifié.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien spécialisé. Des réparations inadéquates peuvent entraîner de grands dangers pour l'utilisateur. Elles entraîneraient également l'annulation de la garantie.
- Faites preuve de précaution lorsque vous utilisez le produit sur des marches ou des escaliers.
- N'utilisez pas le produit pour aspirer des produits chimiques, des matériaux/ substances toxiques ou des liquides inflammables.
- La brosse de nettoyage est équipée d'une lame tranchante repliable. Maintenez les doigts à l'écart de la lame.
- Maintenez les enfants à l'écart de la lame.

### **⚠ MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE !**

- Utilisez uniquement les pièces d'origine recommandées par le fabricant.

- Utilisez uniquement le produit lorsqu'il est correctement assemblé, et ce dans son intégralité.
- N'utilisez pas le produit s'il a subi une chute ou s'il présente des signes de dommages ou de fuite.

### **⚠ REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !**

- Ne laissez à aucun moment le produit sur un sol en bois lorsqu'il est en marche. Le bois pourrait se gonfler.
- N'utilisez pas le produit avec un réservoir d'eau propre vide, sinon la pompe pourrait se dessécher et surchauffer.
- N'utilisez pas le produit pour aspirer pas des objets durs, pointus ou tranchants (par ex. verre, clous, vis, pièces de monnaie, etc.).
- Veillez à ce que le produit, son cordon d'alimentation et sa fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur, telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il est en marche.

## **● Avant la première utilisation**

### **● Déballage du produit**

1. Retirez l'appareil de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.

**REMARQUE :** Le produit est fourni avec une batterie non chargée. Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation (voir « Chargement de la batterie »).

2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais suivez la procédure décrite dans la rubrique « Garantie ».

## **● Assemblage de la poignée**

1. Insérez la poignée tout droit dans l'unité principale et poussez-la jusqu'à entendre un déclic.

**Remarque :** Veillez à ce que les molettes de verrouillage [4] de la poignée [1] et de l'unité principale [22] sont alignées.

2. Insérez la vis de verrouillage [5] et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer. (Fig. B)

## **● Assemblage du panier pour accessoires et pièces [14] et la base de charge [10] sur le plateau de rangement [11] (Fig. A)**

- Insérez le panier pour accessoires et pièces [14] dans la fente prévue à cet effet sur le côté droit du plateau de rangement [11] (Fig. A).

## **● Fonctionnement**

### **● Chargement de la batterie**

### **⚠ REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !**

- Ne chargez jamais le produit en dehors de la température ambiante recommandée (entre 4 °C et 40 °C). Autrement, vous pourriez endommager le produit.

**Remarque :** Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit. Suggérer de charger le produit pendant au moins 3 heures lorsque vous souhaitez le ranger plus de 6 mois, etc.

### **① INFORMATIONS :**

- Les batteries Li-Ion peuvent être chargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'interruption du processus de charge n'endommage pas la batterie.
- Il est normal que l'unité principale [22] se réchauffe légèrement pendant la charge.

1. Branchez la fiche DC [13] dans la base de charge [10].
2. Branchez l'adaptateur secteur [12] sur une prise secteur.
3. Placer l'unité principale [22] sur le plateau de rangement avec la base de charge [9] et s'assurer que l'arrière du connecteur de charge de l'unité principale [22] est fixé sur le connecteur de la base de charge. (Schéma A)
4. Le voyant LED d'état de la batterie [3] s'allume.

**Le produit est doté de 3 voyants [3] indiquant le niveau de charge.**

| Voyant         |                               | Niveau de charge             |
|----------------|-------------------------------|------------------------------|
| 3 voyants bleu | clignotent l'un après l'autre | Batterie très faible         |
| 1 voyant bleu  | allumé                        | Batterie faible              |
| 2 voyants bleu | clignotent l'un après l'autre |                              |
| 2 voyants bleu | allumé                        | Batterie chargée             |
| 1 voyant bleu  | clignotent l'un après l'autre |                              |
| 3 voyants bleu | allumé                        | Batterie entièrement chargée |

**Le produit est doté de 3 voyants [3] indiquant le niveau de charge.**

| Voyant         |          | État                      |
|----------------|----------|---------------------------|
| 3 voyants bleu | allumé   | Batterie chargée          |
| 2 voyants bleu | allumé   | Batterie chargée à moitié |
| 1 voyant bleu  | allumé   | Batterie faible           |
| 1 voyant bleu  | clignote | Batterie très faible      |

5. Pour arrêter de charger la batterie, retirez l'adaptateur secteur [12] de la prise et la fiche DC [13] de la base de charge [10].

● **Mode veille**

- Le produit est en mode veille à la fin du processus de charge, trois LED s'allument.

● **Remplissage du réservoir d'eau propre**

**⚠ REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !**

- Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée froide. N'utilisez pas d'eau bouillante.
- N'utilisez jamais le produit sans eau dans le réservoir d'eau propre, sinon l'appareil pourrait se dessécher et surchauffer.

1. Retirez le réservoir d'eau propre [7] en appuyant sur le bouton de déblocage du réservoir d'eau propre [6] (Fig. A).
2. Mettez-vous en face du produit et tirez le réservoir d'eau propre vers vous avec précaution, puis sortez-le par le haut.
3. Retournez le réservoir d'eau propre à l'envers.
4. Tournez le capuchon [26] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le débloquent et retirez-le (Fig. C).

5. Remplissez le réservoir avec de l'eau froide du robinet et une solution de nettoyage des sols non moussante en respectant les proportions indiquées sur le réservoir d'eau propre (Fig. C).
- Si vous utilisez des produits de nettoyage, utilisez uniquement des solutions de nettoyage standards conçues pour les sols, non moussantes et vendues dans le commerce.
  - Pour de petites zones (S), remplissez le réservoir avec de l'eau jusqu'au premier repère et avec de la solution de nettoyage jusqu'au deuxième repère (Fig. C).
  - Pour de grandes zones (L), remplissez le réservoir avec de l'eau jusqu'au troisième repère et avec de la solution de nettoyage jusqu'au quatrième repère (Fig. C).
6. Remettez le capuchon [26] en place et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer.
7. Réinsérez le réservoir d'eau propre dans l'unité principale [22] et poussez-le avec précaution vers l'unité principale [22] jusqu'à entendre un déclic. (Fig. C)

## ● Ajout de solution de nettoyage ou d'eau au rouleau

1. Si la poignée [1] est repliée, tirez-la avec précaution vers le haut jusqu'à entendre un déclic.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt/auto-nettoyage [25] pour mettre en marche le produit.
3. Maintenez la gâchette de la pompe [2] enfoncée pendant 10 secondes pour ajouter de la solution de nettoyage ou de l'eau au rouleau [17].

## ● Réglage de l'angle de la poignée et de l'unité principale

### ① INFORMATIONS :

- Lorsque la poignée est en position verticale, il n'est pas possible de déplacer la poignée et l'unité principale sans utiliser la zone d'appui pour les pieds [29].
1. Si la poignée est repliée, tirez-la avec précaution vers le haut jusqu'à entendre un déclic.
  2. Placez un pied sur la zone d'appui pour les pieds [29] pour stabiliser le produit puis abaissez la poignée et l'unité principale (en position verticale) à un angle d'utilisation plus confortable.
  3. Maintenez la poignée fermement pour l'orienter (avec l'unité principale) vers la gauche ou la droite afin de régler l'angle de nettoyage du produit.

## ● Nettoyage de sols durs

### ⚠ REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- Lorsque vous utilisez le produit, veillez à ce que le rouleau ne se bloque pas en raison d'objets jonchés sur le sol. Ces derniers pourraient endommager le produit et l'empêcher de fonctionner correctement.

### ① INFORMATIONS :

- Avant et après utilisation, vérifiez que le produit et ses pièces ne présentent aucun dommage ni aucune fuite.
  - Par défaut, le produit se met en marche en mode de nettoyage I.
  - Éliminez l'eau sale après chaque utilisation afin d'éviter les mauvaises odeurs et la prolifération de bactéries.
  - Lorsque l'eau sale atteint le repère **MAX** du réservoir d'eau sale, le témoin de remplissage du réservoir d'eau sale [8] clignote 5 fois et le produit s'éteint.
1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt/auto-nettoyage [25] pour mettre en marche le produit.

- ❑ Une fois que le produit est en marche, appuyez sur le bouton de réglage de la puissance I/II [24] une fois pour accéder au mode de nettoyage II et laver des taches plus tenaces et de la saleté incrustée.
- ❑ Réappuyez sur le bouton de réglage de la puissance I/II pour repasser au mode de nettoyage I.

| Bouton de réglage de la puissance I/II                               | Mode | Durée d'utilisation |
|----------------------------------------------------------------------|------|---------------------|
| Réglage par défaut, bouton de réglage de la puissance allumé en bleu | I    | 25 min              |
| Appuyer une fois, bouton de réglage de la puissance allumé en vert   | II*  | 20 min              |

\* Le mode de nettoyage II est plus économe et nécessite davantage de solution de nettoyage/ d'eau que le mode I.

2. Tout en déplaçant le produit d'avant en arrière, appuyez sur la gâchette de la pompe [2] pour ajouter de la solution de nettoyage/de l'eau au rouleau [17] durant l'utilisation.  
Remarque : En appuyant 2 fois sur la gâchette de pompe, la solution de nettoyage ou l'eau est ajoutée en continu au rouleau. L'indicateur d'eau à pulvériser [8] s'allume.
3. Après le nettoyage, relâchez la gâchette de la pompe et appuyez sur le bouton marche/arrêt/auto-nettoyage [25] pour éteindre le produit.  
Le produit continue de fonctionner pendant 5 secondes et un voyant clignote avant que l'appareil ne s'éteigne.  
Si le produit est en mode I avant l'arrêt, le voyant clignote en bleu.  
Si le produit est en mode II avant l'arrêt, le voyant clignote en vert.

4. En vous tenant en face du produit, appuyez sur le bouton de déblocage du réservoir d'eau sale [21].
5. Tirez le réservoir d'eau sale [20] vers vous, puis retirez-le de l'unité principale [22].
6. Maintenez le réservoir d'eau sale au-dessus d'un lavabo ou d'une canalisation puis soulevez le couvercle du réservoir d'eau sale et le flotteur [29] et videz le réservoir.
7. Remettez en place le couvercle du réservoir d'eau sale et le flotteur dans le réservoir d'eau sale.

Veillez à ce que le plateau filtrant avec filtre EPA [27] sont bien insérés dans le couvercle du réservoir d'eau sale (Fig. D).

**Remarque : veuillez nettoyer le filtre/changer le filtre si vous constatez que la performance de nettoyage n'est pas bonne/ ou si les voyants rouge et bleu clignotent alternativement sur l'indicateur du réservoir d'eau usée/ l'indicateur de l'eau à pulvériser [8].**

**Remarque : pour annuler ce clignotement rouge et bleu en alternance sur l'indicateur du réservoir d'eau usée/ l'indicateur d'eau à pulvériser [8], appuyez sur le bouton de réglage de l'alimentation I/II pendant environ 3 secondes.**

8. Réinsérez le réservoir d'eau sale dans l'unité principale et poussez-le vers l'unité principale jusqu'à entendre un déclic (Fig. D).

## ● Remplacement du rouleau

1. En vous tenant face au produit, appuyez sur le bouton de déblocage du capot frontal [19] situé sur le dessus du capot frontal [18] puis soulevez le capot en le tirant vers le haut et vers vous (Fig. E).
2. Retirez le couvercle du rouleau du côté gauche de la brosse de sol et retirez le rouleau du produit (Fig. F).
3. Glissez doucement le rouleau neuf ou nettoyé [17] dans la chambre et remettez le couvercle sur la brosse de sol (Fig. G).

4. Enfoncez le capot frontal [18] jusqu'à entendre un déclic (Fig. H).
5. Le produit est prêt à être réutilisé.

## ● **Commande de pièces de rechange**

- Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes en ligne :
  - Rouleau [17] (remarque : pour le remplacer, voir les figures E à H)
  - Plateau filtrant avec filtre HEPA [27] (remarque : pour le remplacer, se référer à la figure D)
- Numéro de modèle 506075\_2410
- Site internet : [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● **Nettoyage**

### **⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides et ne le placez jamais sous l'eau courante.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur et le cordon d'alimentation avant de nettoyer le produit !

### **⚠ MISE EN GARDE ! RISQUE DE DOMMAGES !**

- N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins ou abrasifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit, à l'exception du réservoir d'eau propre et du réservoir d'eau sale.
- Avant le nettoyage, éteignez le produit puis débranchez la fiche secteur [12] et la fiche DC [13].
- Le produit doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Retirez les débris du produit après chaque utilisation et avant de le ranger.
- Un nettoyage régulier et adapté permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.

## ● **Fonction d'auto-nettoyage**

### **❗ INFORMATIONS :**

- La fonction d'auto-nettoyage permet de nettoyer le rouleau [17], le compartiment du rouleau et le tuyau d'aspiration.
  - Le nettoyage du reste du produit doit être réalisé manuellement.
  - Il est recommandé d'activer la fonction d'auto-nettoyage après chaque utilisation afin d'éviter les mauvaises odeurs et la prolifération de bactéries.
1. Assurez-vous que le produit est éteint.
  2. Veillez à ce que la poignée [1] et l'unité principale [22] sont en position verticale puis placez le produit sur le plateau de rangement [11].
  3. Maintenez le bouton marche/arrêt/auto-nettoyage [25] enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant vert s'allume pour indiquer que la fonction d'auto-nettoyage est activée.
  4. Le produit s'éteint automatiquement une fois le processus d'auto-nettoyage terminé après environ 40 secondes.

## ● **Nettoyage du boîtier**

- Nettoyez l'unité principale [22] avec un chiffon sec. Utilisez la brosse de nettoyage [16] pour les zones difficiles à atteindre.
- Nettoyez les ouïes de ventilation après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et de la brosse de nettoyage. Veillez à ce que les ouïes soient toujours dégagées.

## ● **Nettoyage du réservoir d'eau sale**

1. Retirez le réservoir d'eau sale [20] du produit (voir « Nettoyage de sols durs »).
2. Maintenez le réservoir d'eau sale au-dessus d'un lavabo ou d'une canalisation puis soulevez le couvercle du réservoir d'eau sale et le flotteur [28] et videz le réservoir.
3. Rincez le réservoir d'eau sale et le flotteur sous de l'eau courante chaude. Le cas échéant, utilisez un détergent doux et rincez à l'eau propre.

4. Nettoyez le filtre et le filtre HEPA [27] à l'aide de la brosse de nettoyage [16] et d'eau courante chaude. Le cas échéant, utilisez un détergent doux et rincez à l'eau propre.
  5. Laissez toutes les pièces sécher à l'air libre ou séchez-les à l'aide d'un chiffon doux, avant de les remettre en place.
- ☐ Si nécessaire, nettoyez l'ouverture où repose le réservoir d'eau sale [20] avec un chiffon humide puis séchez à l'aide d'un chiffon doux ou laissez sécher à l'air libre (Fig. I).

## ● Nettoyage du rouleau et de son compartiment

### ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Le produit est équipé d'une lame repliable. Ne touchez pas la lame et maintenez vos doigts à l'écart de la lame. Maintenez les enfants à l'écart de la lame à tout moment !

1. Mettez-vous en face du produit et appuyez sur le bouton de déblocage du capot frontal [19] situé sur le dessus du capot frontal [18].
2. Soulevez le capot frontal et tirez-le vers vous (Fig. E).
3. Lavez l'intérieur et l'extérieur du capot frontal à l'eau chaude savonneuse puis rincez-le à l'eau propre.
4. Après avoir retiré le capot frontal, retirez le rouleau [17] du produit (voir « Remplacement du rouleau ») (Fig. G).
5. Utilisez la brosse de nettoyage [16] pour enlever la saleté et la poussière du rouleau. Dépliez la lame repliable [15] pour retirer la saleté incrustée, les cheveux, les fils de couture et autres fils du rouleau (Fig. J).
6. Lavez le rouleau à l'eau chaude savonneuse, rincez-le à l'eau propre.
7. Laissez toutes les pièces sécher à l'air libre ou séchez-les à l'aide d'un chiffon doux, avant de les remettre en place.

## ● Guide de dépannage

| Problème                                                              | Cause possible                             | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le produit ne s'allume pas.                                           | Le produit n'est pas chargé.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Branchez la fiche DC [13] sur la base de charge [10] et l'adaptateur secteur [12] à une prise secteur puis attendez que le témoin de la batterie [3] s'allume en bleu (après environ 3 à 4 heures).</li> <li>■ Connectez l'unité principale [22] et le port de charge [10] et attendez que la LED d'état de la batterie [3] s'allume en bleu.</li> </ul> |
|                                                                       | Le réservoir d'eau sale [8] est plein.     | Le produit ne se met pas en marche si le réservoir d'eau sale est plein. Videz le réservoir d'eau sale [8] (voir « Nettoyage de sols durs »).                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                       | Le produit ne fonctionne pas correctement. | Mettez le produit hors tension et débranchez l'adaptateur secteur [12]. Contactez le service client (voir « Service »).                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Le témoin de remplissage du réservoir d'eau sale [8] clignote 5 fois. | Le réservoir d'eau sale [20] est plein.    | Videz le réservoir d'eau sale [20] (voir « Nettoyage de sols durs »).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Problème                                                                                 | Cause possible                                                                              | Solution                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le bouton marche/arrêt/auto-nettoyage [25] s'allume en rouge pendant 10 secondes.        | Le rouleau est bloqué.                                                                      | Mettez le produit hors tension. Nettoyez le rouleau.                                                                                                           |
|                                                                                          | Le produit ne fonctionne pas correctement.                                                  | Mettez le produit hors tension et débranchez l'adaptateur secteur. Contactez le service client (voir « Service »).                                             |
| La puissance d'aspiration est faible.                                                    | Le filtre et le filtre HEPA [27] ou le réservoir d'eau sale [20] ne sont pas bien en place. | Mettez le filtre et le filtre HEPA [27] ou le réservoir d'eau sale [20] en place correctement.                                                                 |
|                                                                                          | Le tuyau d'aspiration est bloqué.                                                           | Éliminez l'obstruction et nettoyez le tuyau d'aspiration (voir « Fonction d'auto-nettoyage » et « Nettoyage du boîtier »).                                     |
|                                                                                          | Le filtre et le filtre HEPA [27] sont bloqués.                                              | Retirez le filtre et le filtre HEPA et nettoyez-les (voir « Nettoyage de sols durs »).                                                                         |
| La quantité de solution de nettoyage ou d'eau arrivant au rouleau [17] est insuffisante. | Le réservoir d'eau propre est vide.                                                         | Remplissez le réservoir d'eau propre jusqu'au repère <b>MAX</b> avec de l'eau ou de la solution de nettoyage (voir « Remplissage du réservoir d'eau propre »). |
|                                                                                          | Le réservoir d'eau propre n'est pas bien fermé.                                             | Retirez le réservoir d'eau propre et serrez le capuchon [26] (voir « Remplissage du réservoir d'eau propre »).                                                 |
|                                                                                          | Le produit n'est pas entièrement prêt à être utilisé.                                       | Avant chaque utilisation, maintenez la gâchette de la pompe [2] enfoncée pendant 10 secondes pour ajouter de la solution de nettoyage ou de l'eau au rouleau.  |
|                                                                                          | La gâchette de la pompe n'est pas enfoncée.                                                 | Appuyez sur la gâchette de la pompe pour ajouter de la solution de nettoyage au rouleau.                                                                       |
|                                                                                          | Le rouleau n'est pas installé correctement.                                                 | Mettez le produit hors tension. Veillez à ce que le rouleau est installé à plat dans le compartiment (voir « Nettoyage du rouleau et de son compartiment »).   |
| Le rouleau [21] ne tourne pas.                                                           | Le rouleau est bloqué.                                                                      | Mettez le produit hors tension. Nettoyez le rouleau (voir « Nettoyage du rouleau et de son compartiment »).                                                    |
| De l'eau s'échappe du produit.                                                           | Le réservoir d'eau propre [7] n'est pas bien fermé.                                         | Retirez le réservoir d'eau propre du produit et serrez le capuchon [26] (voir « Remplissage du réservoir d'eau propre »).                                      |

## ● Stockage

- Appuyez sur le bouton de déblocage de la poignée [23] (Fig. A).
- Repliez la poignée [1] vers l'arrière du produit jusqu'à ce qu'elle repose à plat sur le dos de l'unité principale [22] (Fig. A).
- Placez le produit sur le plateau de rangement [11] et mettez les accessoires et les pièces dans le panier prévu à cet effet [14].
- Rangez le produit hors de portée des enfants et dans un endroit à l'intérieur, sec et protégé de la lumière directe du soleil.

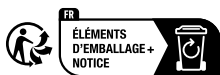
## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

## Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Ce produit est équipé d'une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être remplacée ni retirée par l'utilisateur. Lors de la mise au rebut du produit, veuillez noter qu'il contient une batterie rechargeable.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 506075\_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

(FR)

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

(BE)

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                                                                           |        |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b>                                                               | Pagina | 22 |
| <b>Inleiding</b>                                                                                          | Pagina | 23 |
| Beoogd gebruik                                                                                            | Pagina | 23 |
| Leveringsomvang                                                                                           | Pagina | 23 |
| Beschrijving van de onderdelen                                                                            | Pagina | 23 |
| Technische gegevens                                                                                       | Pagina | 24 |
| <b>Veiligheidsaanwijzingen</b>                                                                            | Pagina | 24 |
| <b>Voor het eerste gebruik</b>                                                                            | Pagina | 26 |
| Het product uitpakken                                                                                     | Pagina | 26 |
| De handgreep in elkaar zetten                                                                             | Pagina | 27 |
| De accessoiremand <b>14</b> en het oplaadstation <b>10</b> op het opbergvak <b>11</b> bevestigen (Fig. A) | Pagina | 27 |
| <b>Werking</b>                                                                                            | Pagina | 27 |
| De accu opladen                                                                                           | Pagina | 27 |
| Stand-by                                                                                                  | Pagina | 27 |
| Het schoon waterreservoir vullen                                                                          | Pagina | 28 |
| Reinigingsmiddel of water aan de roller toevoegen                                                         | Pagina | 28 |
| De hoek van de hendel en behuizing aanpassen                                                              | Pagina | 28 |
| Harde vloeren reinigen                                                                                    | Pagina | 28 |
| De roller vervangen                                                                                       | Pagina | 29 |
| <b>Reserveonderdelen bestellen</b>                                                                        | Pagina | 30 |
| <b>Reiniging</b>                                                                                          | Pagina | 30 |
| Zelfreinigingsfunctie                                                                                     | Pagina | 30 |
| De behuizing reinigen                                                                                     | Pagina | 30 |
| Het vuil waterreservoir reinigen                                                                          | Pagina | 30 |
| De roller en het rollervak reinigen                                                                       | Pagina | 31 |
| <b>Probleemoplossing</b>                                                                                  | Pagina | 31 |
| <b>Opslag</b>                                                                                             | Pagina | 32 |
| <b>Afvoer</b>                                                                                             | Pagina | 33 |
| <b>Garantie</b>                                                                                           | Pagina | 33 |
| Afwikkeling in geval van garantie                                                                         | Pagina | 34 |
| Service                                                                                                   | Pagina | 34 |

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden in deze gebruikershandleiding en op de verpakking gebruikt:

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                            |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | <b>GEVAAR!</b> Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.                              |                                                                                           | Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Info' biedt extra nuttige informatie. |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                           | Gevaar – risico op elektrische schokken!                                              |
|                                                                                         | <b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Waarschuwing' markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. |                                                                                           | Wisselstroom/-spanning                                                                |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                           | Gelijkstroom/-spanning                                                                |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                           | Beschermingsklasse II                                                                 |
|                                                                                         | <b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Voorzichtig' markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.                |                                                                                           | I/II vermogen instelknop                                                              |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                           | Aan/uit/zelfreiniging knop                                                            |
|                                                                                         | <b>LET OP!</b> Dit symbool in combinatie met de signaalwoorden 'Let op' markeert een risico op het beschadigen van eigendommen aan.                                                                       | IPX4                                                                                                                                                                       | Bescherming tegen gespat uit alle richtingen                                          |
| <br> | Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies tijdens het gebruiken van het product nageleefd moeten worden.                                                                                            | Li-Ion                                                                                                                                                                     | Lithium-ion accu                                                                      |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                         | Gebruik het product alleen in een binnenruimte.                                       |
| CE                                                                                                                                                                      | De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.                                                                                                                        | <br> | Veiligheidsrelevante informatie en andere mededelingen<br>Gebruiksaanwijzing          |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                         | Polariteit van de uitgangsaansluiting                                                 |
|                                                                                       | SMPS-oplader voor geschakelde voeding                                                                                                                                                                     |                                                                                         | Gebruik de oplader niet als de pinnen van de stekker beschadigd zijn.                 |
|                                                                                       | Tegen kortsluiting beveiligde transformator                                                                                                                                                               | $t_a$                                                                                                                                                                      | Hoogste nominale omgevingstemperatuur                                                 |

## **SNOERLOZE HARDE VLOEREN REINIGER**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

Dit product is alleen ontworpen voor het reinigen van harde vloeren binnenshuis.

Gebruik altijd de juiste accessoires overeenkomstig het beoogde gebruik (zie "reserveonderdelen bestellen")! Houd rekening met de technische eisen van dit product (zie "Technische gegevens") wanneer u accessoires koopt en gebruikt!

Het product is niet bestemd voor commercieel of soortgelijk gebruik. Elk ander gebruik of aanpassing van het product wordt als ongepast beschouwd en brengt een aanzienlijk risico op ongevallen met zich mee. De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

### ● **Leveringsomvang**

- 1 × Harde vloerreiniger
- 1 × Netadapter
- 1 × Schoonmaakborstel met vouwbaar blad

- 2 × Roller (1 roller reeds in het apparaat geïnstalleerd)
- 1 × Accessoiresmand
- 1 × Opbergvak
- 1 × Gebruikershandleiding

### ● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Handvat
- 2 Pomphendel
- 3 Accustatus-led
- 4 Vergrendelingswiel (Fig. B)
- 5 Borgschroef (Fig. B)
- 6 Ontgrendelingsknop voor schoon waterreservoir
- 7 Schoon waterreservoir
- 8 Vuil waterreservoir-indicator / sproeiwater-indicator
- 9 Opbergvak met oplaadstation
- 10 Oplaadstation
- 11 Opbergvak
- 12 Netadapter (voor opladen van accu)
- 13 DC-connector
- 14 Accessoiresmand
- 15 Vouwbaar blad
- 16 Schoonmaakborstel
- 17 Roller
- 18 Voorste afdekkap
- 19 Ontgrendelingsknop voor voorste afdekkap
- 20 Vuil waterreservoir
- 21 Ontgrendelingsknop voor vuil waterreservoir
- 22 Behuizing
- 23 Ontgrendelingsknop voor handgreep
- 24 I/II vermogen instelknop (Fig. A)
- 25 Aan/uit / zelfreiniging knop (Fig. A)
- 26 Dop voor schoon waterreservoir (Fig. C)
- 27 Filterlade met HEPA-filter
- 28 Deksel en vlotter van vuil waterreservoir
- 29 Voetpersgebied

## ● Technische gegevens

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Model:                        | HG10041A     |
| Vermogen:                     | 140 W        |
| Stroomverbruik in stand-by:   | 0,6 W        |
| Oplaadbare accu:              | 22,2 V ===   |
| Lithium-ion accu:             | 6× 3,7 V === |
| Accu capaciteit:              | 2,600 mAh    |
| OpladetiJD:                   | < 4 uur      |
| Inhoud schoon waterreservoir: | 600 ml       |
| Inhoud vuil waterreservoir:   | 480 ml       |
| Waterinlaattemperatuur:       | Max. 50 °C   |
| Geluidsniveau:                | < 85 dB      |
| Filtertype:                   | HEPA         |
| Gebruikstijd (standaard):     | ≥ 20 min.    |

### Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij het opladen: +4 tot +40 °C

### Laad het product alleen op met de volgende netadapter:

| Informatie                                                        | Waarde                                                                                                                                                                                                                                  | Eenheid |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Naam van fabrikant of handelsmerk, handelsregisternummer en adres | Chou Sen Electronics(Shenzhen) Co., Ltd.<br>91440300618922541Y<br>3rd Building, No.129 of 1st Industrial Area, LiSongLang Community, GongMing Office, GuangMing New District, 518106 Shenzhen City, Guangdong, VOLKSREPUBLIEK VAN CHINA |         |
| Modelaanduiding                                                   | CS20A260075FGF                                                                                                                                                                                                                          |         |
| Ingangsspanning                                                   | 100~240                                                                                                                                                                                                                                 | V       |
| AC-ingangsfrequentie                                              | 50/60                                                                                                                                                                                                                                   | Hz      |
| Uitgangsspanning                                                  | 26,0                                                                                                                                                                                                                                    | VDC     |
| Uitgangsstroom                                                    | 0,75                                                                                                                                                                                                                                    | A       |

| Informatie                           | Waarde  | Eenheid |
|--------------------------------------|---------|---------|
| Uitgangsvermogen                     | 19,5    | W       |
| Gemiddelde actieve efficiëntie       | 87,4    | %       |
| Ingangsstroom                        | 0,8 Max | A       |
| Efficiëntie bij lage belasting (10%) | 79,7    | %       |
| Stroomverbruik bij nullast           | 0,08    | W       |
| Veiligheidsklasse                    | II/ □   |         |



## Veiligheidsaanwijzingen

### ⚠ GEVAAR! VESTIKINGSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

- Het product en de verpakking zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met de plastic tassen en de kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslikings- en verstikkingsgevaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

### ⚠ GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- De gebruiker hoeft niets te doen om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen. Het product past zichzelf op 50 of 60 Hz aan.
- Ontkoppel het product van de voeding door de stekker uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het snoer.

- Haal de stekker uit het stopcontact in geval van een storing, voor reiniging van het product, bij onweer en na elk gebruik.
- Zorg dat het snoer niet geknikt, verpletterd of beschadigd is en leg het snoer op een dergelijke manier zodat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- Als u schade op het snoer, de stekker, de behuizing of een ander deel waarneemt, gebruik de netadapter niet langer.
- Zorg dat het snoer tijdens gebruik niet nat of vochtig wordt.
- Duw of trek het product niet door middel van het snoer.
- Haal de stekker uit het snoer voordat het product met water wordt gevuld, er onderdelen worden vervangen of het product wordt gereinigd.
- Om elk risico te vermijden, stop onmiddellijk met het gebruiken van het product als het beschadigd is.
- Bedien of raak het product niet aan als uw handen nat zijn. Dit beperkt het risico op elektrische schokken in geval van een storing.
- Dompel het product nooit in water of een andere vloeistof.
- Richt het product nooit naar vochtgevoelige voorwerpen, vloeren of oppervlakken.

**⚠ WAARSCHUWING:**  
**Gebruik alleen de netadapter die met dit apparaat is meegeleverd om de accu op te laden.**

**⚠ GEVAAR!**  
**EXPLOSIEGEVAAR!**

- Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen. Sluit de batterijen/oplaadbare accu's niet kort en open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, vlam vatten

of breuk. Gebruik alleen de adapter die met dit product is meegeleverd

- Gooi batterijen/oplaadbare accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/oplaadbare accu's nooit bloot aan mechanische belasting.
- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Om een elektrische schok te vermijden, dompel de elektrische onderdelen niet in water of een andere vloeistof.
- Houd het product nooit onder stromend water. Leef de instructies voor reiniging, onderhoud en reparatie van het apparaat na. Maak het product schoon zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".

**⚠ WAARSCHUWING!**  
**RISICO OP LEKKEN VAN BATTERIJEN/ OPLAADBARE ACCU'S!**

- Stel geen batterijen/oplaadbare accu's bloot aan extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen, bijv. een verwarmingstoestel en direct zonlicht.

- Als de batterij/oplaadbare accu lekt, vermijd elk contact tussen de chemicaliën en de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel de getroffen zones onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts!



## **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

- Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.
- Dit product is voorzien van een geïntegreerde oplaadbare accu die door de gebruiker niet vervangen kan worden. De accu's kunnen alleen door opgeleide personen worden vervangen.

## **⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!**

- Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd. Verkeerde reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Dit maakt de garantieclaims tevens ongeldig.
- Wees voorzichtig wanneer het product op treden of trappen wordt gebruikt.
- Gebruik het product niet voor het opzuigen van chemicaliën, giftige materialen of stoffen of brandbare vloeistoffen.

- De schoonmaakborstel is uitgerust met een vouwbaar en scherp blad. Houd vingers uit de buurt van het blad.
- Houd kinderen uit de buurt van het blad.

## **⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!**

- Gebruik alleen de originele onderdelen met het product, die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik het product alleen wanneer het juist en volledig in elkaar is gezet.
- Gebruik het product niet worden wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade waarneembaar is of wanneer het product lekt.

## **⚠ LET OP! RISICO OP SCHADE!**

- Laat het product niet langdurig op een houten vloer staan wanneer het is uitgeschakeld. De vloer kan opzwellen.
- Gebruik het product niet met een leeg schoon waterreservoir, de pomp kan drooglopen en oververhit raken.
- Zuig geen harde, puntige of scherpe voorwerpen (zoals glas, spijkers, schroeven, muntstukken, etc.) met het product op.
- Zorg dat het product, het snoer en de stekker niet in contact komen met warmtebronnen, zoals een kookplaat of open vlam.
- Laat het product nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.

## **● Voor het eerste gebruik**

### **● Het product uitpakken**

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic folie.  
OPMERKING: De accu van het product is bij levering niet opgeladen. Laad de accu voor ingebruikname volledig op (zie de sectie 'De accu opladen').
2. Controleer of alle vermelde onderdelen geleverd zijn (zie 'Inhoud van de verpakking').
3. Controleer of het product en alle onderdelen in een goede staat zijn. Als er schade of een defect wordt waargenomen, gebruik

het product niet en volg de procedure zoals beschreven in het hoofdstuk 'Garantie'.

## ● De handgreep in elkaar zetten

1. Steek de handgreep recht in de behuizing en duw deze stevig omlaag totdat een klik wordt gehoord.  
Opmerking: Zorg dat de vergrendelingswielen [4] van de handgreep [1] en het vergrendelingswiel van de behuizing [22] zich op één lijn bevinden
2. Installeer de borgschroef [5] en draai deze met de klok stevig vast. (Fig. B)

## ● De accessoiremand [14] en het oplaadstation [10] op het opbergvak [11] bevestigen (Fig. A)

- Schuif de accessoiremand [14] stevig in de gleuf voor accessoiremand aan de rechterkant van het opbergvak [11] (Fig. B).

## ● Werking

### ● De accu opladen

#### ⚠ LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Laad het product nooit op buiten de aanbevolen omgevingstemperatuur (4 °C–40 °C). Dit kan het product beschadigen.  
**Opmerking:** Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte.  
Een extreem lage of hoge temperatuur kan de accu of het product beschadigen. Het wordt aanbevolen om het product minstens 3 uur op te laden wanneer u het voor langer dan 6 maanden wilt opbergen.

#### ❗ INFO:

- Li-ion accu's kunnen op elk moment worden opgeladen zonder negatieve gevolgen voor hun levensduur. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de accu niet.
  - Het is normaal als de behuizing [22] tijdens het opladen lichtjes opwarmt.
1. Sluit de DC-connector [13] aan op het oplaadstation [10].

2. Steek de stekker van de netadapter [12] in een stopcontact.
3. Plaats de behuizing [22] op het opbergvak met oplaadstation [9] en zorg ervoor dat de laadconnector aan de achterkant van de behuizing [22] stevig is bevestigd aan de connector van het oplaadstation. (Fig. A).
4. De accustatus-leds [3] branden.

### 3 controlelampjes [3] op het product geven de oplaadstatus weer

| Controlelampje |                 | Oplaadstatus         |
|----------------|-----------------|----------------------|
| 3 Blauw        | aan op volgorde | Zeer laag accuniveau |
| 1 Blauw        | aan             | Laag accuniveau      |
| 2 Blauw        | aan op volgorde |                      |
| 2 Blauw        | aan             | Hoog accuniveau      |
| 1 Blauw        | aan op volgorde |                      |
| 3 Blauw        | aan             | Vol accuniveau       |

### 3 controlelampjes [3] op het product geven het accuvermogen weer

| Controlelampje |          | Status               |
|----------------|----------|----------------------|
| 3 Blauw        | aan      | Hoog accuniveau      |
| 2 Blauw        | aan      | Medium accuniveau    |
| 1 Blauw        | aan      | Laag accuniveau      |
| 1 Blauw        | knippert | Zeer laag accuniveau |

5. Om het opladen van de accu te stoppen, haal de stekker van de netadapter [12] uit het stopcontact en ontkoppel de DC-connector [13] van het oplaadstation [10].

## ● Stand-by

- Het product staat in stand-by nadat het opladen is voltooid, drie LED-lampjes branden.

## ● Het schoon waterreservoir vullen

### ⚠ LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Vul het schoon waterreservoir met koud leidingwater of gedistilleerd water. Gebruik geen kokend water.
  - Gebruik het product nooit zonder water in het schoon waterreservoir, de pomp kan drooglopen en oververhit raken.
1. Verwijder het schoon waterreservoir [7] door op de ontgrendelingsknop voor schoon waterreservoir [6] te drukken (Fig. A).
  2. Richt de voorkant van het product naar u en trek het schoon waterreservoir voorzichtig naar u toe en vervolgens omhoog.
  3. Draai het schoon waterreservoir ondersteboven.
  4. Draai de dop [26] tegen de klok in los en verwijder deze (Fig. C).
  5. Vul met koud leidingwater en een niet schuimend reinigingsmiddel voor vloeren volgens de verhouding die op het schoon waterreservoir is weergegeven (Fig. C).
    - Bij het gebruiken van reinigingsmiddelen, gebruik alleen gewone commerciële, niet schuimende reinigingsmiddelen voor vloeren.
      - Voor kleine gebieden (S), vul met water tot aan de eerste vulmarkering en vervolgens met het reinigingsmiddel tot aan de tweede vulmarkering (Fig. C).
      - Voor grote gebieden (L), vul met water tot aan de derde vulmarkering en vervolgens met het reinigingsmiddel tot aan de vierde vulmarkering (Fig. C).
  6. Breng de dop [26] opnieuw aan en draai deze met de klok mee vast.
  7. Schuif het schoon waterreservoir tegen een hoek weer in de behuizing [22] en duw die voorzichtig naar de behuizing [22] toe totdat een klik wordt gehoord. (Fig. C)

## ● Reinigingsmiddel of water aan de roller toevoegen

1. Als de handgreep [1] omlaag is gevouwen, trek deze voorzichtig maar stevig omhoog totdat een klik wordt gehoord.

2. Druk op de aan/uit/zelfreiniging knop [25] om het product in te schakelen.
3. Houd de pomphendel [2] 10 seconden ingedrukt om reinigingsmiddel of water aan de roller [17] toe te voegen.

## ● De hoek van de hendel en behuizing aanpassen

### ⓘ INFO:

- Wanneer de handgreep in de rechtopstaande positie is vastgezet, is het niet mogelijk om de handgreep en de behuizing te bewegen zonder het voetpersgebied [29] te gebruiken.
1. Als de handgreep omlaag is gevouwen, trek deze voorzichtig maar stevig omhoog totdat een klik wordt gehoord.
  2. Plaats uw voet op het voetpersgebied [29] om het product te stabiliseren en de rechtopstaande handgreep en behuizing vervolgens naar een comfortabele gebruikshoek te laten zakken.
  3. Houd de handgreep stevig vast om de handgreep en de behuizing naar links of rechts te brengen totdat de gewenste reinigingshoek van het product wordt verkregen.

## ● Harde vloeren reinigen

### ⚠ LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Zorg er tijdens het gebruik van het product voor dat de roller niet vast komt te zitten door losse voorwerpen die op de vloer liggen. Deze kunnen het product beschadigen en een verkeerde werking veroorzaken.

### ⓘ INFO:

- Controleer het product en de onderdelen voor en na gebruik op beschadiging en lekkage.
- Het product wordt standaard in reinigingsmodus I ingeschakeld.
- Giet het vuil water na elk gebruik weg om geurtjes en aangroei van bacteriën te vermijden.

- Wanneer het water de **MAX**-lijn van het vuil waterreservoir bereikt, knippert het controlelampje voor vol vuil waterreservoir [8] 5 keer en wordt het product uitgeschakeld.

1. Druk op de aan/uit/zelfreiniging knop [25] om het product in te schakelen.
- Na het inschakelen van het product, druk eenmaal op de I/II vermogen instelknop [24] voor reinigingsmodus II om hardnekkige vlekken, vuil en roet te verwijderen.
- Druk opnieuw op de I/II vermogen instelknop om het product weer op reinigingsmodus I in te stellen.

| I/II vermogen instelknop                                 | Modus | Gebruikstijd |
|----------------------------------------------------------|-------|--------------|
| Standaard instelling, vermogen instelknop licht blauw op | I     | 25 min       |
| Druk eenmaal, vermogen instelknop licht groen op         | II*   | 20 min       |

\*Reinigingsmodus II gebruikt meer stroom en reinigingsmiddel/water dan reinigingsmodus I.

2. Druk op de pomphendel [2] terwijl het product voor- en achteruit wordt verplaatst om tijdens de werking reinigingsmiddel/water aan de roller [17] toe te voegen.  
Opmerking: U kunt de pomphendel na 2x drukken loslaten, het reinigingsmiddel of het water worden continu aan de roller toegevoegd. Sproeiwater-indicator [8] is opgelicht.
3. Laat de pomphendel na reiniging los en druk op de aan/uit/zelfreiniging knop [25] om het product uit te schakelen.  
Het product blijft nog 5 seconden werken en het lampje knippert voordat het wordt uitgeschakeld.  
Als het product voor uitschakeling in modus I staat, knippert het lampje blauw.

Als het product voor uitschakeling in modus II staat, knippert het lampje groen.

4. Met de voorkant van het product naar u gericht, druk op de ontgrendelingsknop voor vuil waterreservoir [21].
5. Trek het vuil waterreservoir [20] naar u toe en til het uit de behuizing [22].
6. Houd het vuil waterreservoir stevig in de gootsteen of boven een afvoer vast, til het deksel en vlotter van vuil waterreservoir [29] op en verwijder het reservoir.
7. Breng het deksel en vlotter van vuil waterreservoir weer in het vuil waterreservoir aan.

Zorg dat de filterlade met HEPA-filter [27] in het deksel van het vuil waterreservoir is geschoven (Fig. D).

**Let op: reinig de filter of vervang de filter als u merkt dat de schoonmaakprestaties niet goed zijn of als het rode en blauwe licht afwisselend knippert op de vuil waterreservoir-indicator/sproeiwater-indicator [8].**

**Opmerking: Om het afwisselend knipperen van het rode en blauwe licht op de vuil waterreservoir-indicator/sproeiwater-indicator [8] te annuleren, druk ongeveer 3 seconden op de I/II vermogen instelknop.**

8. Schuif het vuil waterreservoir tegen een hoek weer in de behuizing en duw die voorzichtig naar de behuizing toe totdat een klik wordt gehoord (Fig. D).

## ● De roller vervangen

1. Met de voorkant van het product naar u gericht, druk op de ontgrendelingsknop voor voorste afdekkap [19], die zich bovenaan de voorste afdekkap [18] bevindt, en til de voorste afdekkap vervolgens op en trek deze naar u toe (Fig. E).
2. Haal het deksel van de roller aan de linkerkant van de vloerborstel eruit en trek de roller uit het product (Fig. F).

3. Schuif de nieuwe of gereinigde roller **17** voorzichtig in het vak en plaats het deksel terug op de vloerborstel (Fig. G).
4. Duw de voorste afdekkap **18** omlaag totdat een klik wordt gehoord (Fig. H).
5. Het product kan nu opnieuw worden gebruikt.

## ● **Reserveonderdelen bestellen**

- De volgende reserveonderdelen kunnen online worden besteld:
  - Roller **17** (opmerking: voor informatie over het vervangen ervan, raadpleeg Fig. E tot H).
  - Filterlader met HEPA-filter **27** (opmerking: voor informatie over het vervangen ervan, raadpleeg Fig. D)
- Artikelnummer: 506075\_2410
- Website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● **Reiniging**

### **⚠ GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!**

- Dompel het product nooit in water of een andere vloeistof of spoel het nooit onder de kraan af.
- Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat het product wordt gereinigd!

### **⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP SCHADE!**

- Maak dit product niet schoon met chemische, alkalische of agressieve schoonmaakmiddelen of ontsmettingsmiddelen, deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Zorg dat er nooit een vloeistof in het product terechtkomt, uitgezonderd in het schoon en vuil waterreservoir.
- Schakel het product uit, haal de stekker van de netadapter **12** uit het stopcontact en ontkoppel de DC-connector **13** voordat het product wordt gereinigd.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Veeg vuil van het product weg na elk gebruik en voor opslag.

- Het product regelmatig en grondig reinigen zorgt voor een veilig gebruik en langere levensduur van het product.

## ● **Zelfreinigingsfunctie**

### **① INFO:**

- De zelfreinigingsfunctie reinigt de roller **17**, het rollervak en het zuigkanaal.
  - De andere onderdelen van het product moeten met de hand worden gereinigd.
  - Activeer de zelfreinigingsfunctie na elke schoonmaakbeurt om geurtjes en de aangroei van bacteriën te vermijden.
1. Zorg dat het product uitgeschakeld is.
  2. Zorg dat de handgreep **1** en behuizing **22** rechtop staan en plaats het product vervolgens op het opbergvak **11**.
  3. Houd de aan/uit/zelfreiniging knop **25** gedurende 5 seconden ingedrukt totdat het groen lampje brandt om aan te geven dat de zelfreinigingsfunctie is gestart.
  4. Het product wordt ongeveer 40 seconden na voltooiing van het zelfreinigingsproces automatisch uitgeschakeld.

## ● **De behuizing reinigen**

- Maak de behuizing **22** schoon met een droge doek. Gebruik de schoonmaakborstel **16** voor moeilijk te bereiken plaatsen.
- Maak de luchtopeningen na elk gebruik schoon met een doek en de schoonmaakborstel. Houd de luchtopeningen altijd vrij.

## ● **Het vuil waterreservoir reinigen**

1. Verwijder het vuil waterreservoir **20** van het product (zie 'Harde vloeren reinigen').
2. Houd het vuil waterreservoir stevig in de gootsteen of boven een afvoer vast, til het deksel en vlotter van vuil waterreservoir **28** op en verwijder het reservoir.
3. Spoel het vuil waterreservoir en de vlotter onder warm stromend water. Indien nodig, gebruik een mild reinigingsmiddel en spoel vervolgens met schoon water.

4. Reinig de filter en HEPA-filter [27] met de schoonmaakborstel [16] en warm stromend water. Indien nodig, gebruik een mild reinigingsmiddel en spoel vervolgens met schoon water.
  5. Laat alle onderdelen aan de lucht drogen of veeg ze droog met een zachte doek voordat u ze opnieuw aanbrengt.
- Indien nodig, reinig de opening waar het vuil waterreservoir [20] zit met een vochtige doek en veeg vervolgens droog met een zachte doek of laat aan de lucht drogen (Fig. I).

## ● De roller en het rollervak reinigen

### ⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- Het product is uitgerust met een vouwbaar blad. Raak het blad niet aan en houd uw vingers uit de buurt van het blad. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het blad!

1. Met de voorkant van het product naar u gericht, druk op de ontgrendelingsknop voor voorste afdekkap [19], die zich bovenaan de voorste afdekkap [18] bevindt.
2. Til de voorste afdekkap op en trek deze naar u toe (Fig. E).
3. Was de binnen- en buitenkant van de voorste afdekkap in een warm sopje en spoel vervolgens met schoon water af.
4. Na het verwijderen van de voorste afdekkap, verwijder de roller [17] van het product (zie 'De roller vervangen') (Fig. G).
5. Gebruik de schoonmaakborstel [16] om vuil en stof van de roller te verwijderen. Vouw het vouwbaar blad [15] open om hardnekkig vuil, haar, naaigaren en draden van de roller te verwijderen (Fig. J).
6. Was de roller in een warm sopje en spoel met schoon water af.
7. Laat alle onderdelen aan de lucht drogen of veeg ze droog met een zachte doek voordat u ze opnieuw aanbrengt.

## ● Probleemoplossing

| Probleem                                                             | Mogelijke oorzaak                    | Oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het product wordt niet ingeschakeld.                                 | Het product is niet opgeladen.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sluit de DC-connector [13] aan op het oplaadstation [10], steek de stekker van de netadapter [12] in een stopcontact en wacht totdat de accustatus-led [3] blauw brandt (na ongeveer 3-4 uur).</li> <li>■ Verbind de behuizing [22] en het oplaadstation [10] en wacht totdat de accustatus-led [3] blauw oplicht.</li> </ul> |
|                                                                      | Het vuil waterreservoir [8] is vol.  | Het product wordt niet ingeschakeld wanneer het vuil waterreservoir vol is. Leeg het vuil waterreservoir [8] (zie 'Harde vloeren reinigen').                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                      | Het product is defect.               | Schakel het product uit en verwijder de netadapter [12]. Neem contact op met de klantenservice (zie 'Service').                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Het controlelampje voor vol vuil waterreservoir [8] knippert 5 keer. | Het vuil waterreservoir [20] is vol. | Leeg het vuil waterreservoir [20] (zie 'Harde vloeren reinigen').                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Probleem                                                           | Mogelijke oorzaak                                                                      | Oplossing                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De aan/uit/zelfreiniging knop [25] brandt 10 seconden rood.        | De roller zit vast.                                                                    | Schakel het product uit. Maak de roller schoon.                                                                                                                 |
|                                                                    | Het product is defect.                                                                 | Schakel het product uit en ontkoppel de netadapter van de voeding. Neem contact op met de klantenservice (zie 'Service').                                       |
| De zuigkracht is zwak.                                             | De filter en HEPA-filter [27] of vuil waterreservoir [20] zijn niet juist aangebracht. | Breng de filter en HEPA-filter [27] of vuil waterreservoir [20] juist aan.                                                                                      |
|                                                                    | Het zuigkanaal is verstopt.                                                            | Verwijder de verstopping en reinig het zuigkanaal (zie 'Zelfreinigingsfunctie' en 'De behuizing reinigen').                                                     |
|                                                                    | De filter en HEPA-filter [27] zijn verstopt.                                           | Verwijder en reinig de filter en HEPA-filter (zie 'Harde vloeren reinigen').                                                                                    |
| Er gaat onvoldoende reinigingsmiddel of water naar de roller [17]. | Het schoon waterreservoir is leeg.                                                     | Vul het schoon waterreservoir tot aan de <b>MAX</b> lijn van het schoon waterreservoir met water of reinigingsmiddel 'zie 'Het schoon waterreservoir vullen''). |
|                                                                    | Het schoon waterreservoir is niet goed dicht.                                          | Verwijder het schoon waterreservoir en draai de dop [26] dicht (zie 'Het schoon waterreservoir vullen').                                                        |
|                                                                    | Het product is niet volledig gebruiksklaar.                                            | Voor elk gebruik, houd de pomphendel [2] 10 seconden ingedrukt om reinigingsmiddel of water aan de roller toe te voegen.                                        |
|                                                                    | De pomphendel is niet ingedrukt.                                                       | Druk de pomphendel in om reinigingsmiddel aan de roller toe te voegen.                                                                                          |
|                                                                    | De roller is niet juist aangebracht.                                                   | Schakel het product uit. Zorg dat de roller gelijkmatig in het rollervak zit (zie 'De roller en het rollervak reinigen').                                       |
| De roller [21] draait niet.                                        | De roller zit vast.                                                                    | Schakel het product uit. Reinig de roller (zie 'De roller en het rollervak reinigen').                                                                          |
| Er lekt water uit het product.                                     | Het schoon waterreservoir [7] is niet goed dicht.                                      | Verwijder het schoon waterreservoir van het product en draai de dop [26] dicht (zie 'Het schoon waterreservoir vullen').                                        |

## ● Opslag

1. Druk op de ontgrendelingsknop voor handgreep [23] (Fig. A).
2. Vouw de handgreep [1] omlaag naar de achterkant van het product totdat deze vlak tegen de achterkant van de behuizing [22] zit (Fig. A).
3. Plaats het product op het opbergvak [11] en de accessoires en onderdelen in de accessoiremand [14].
4. Berg het product op buiten het bereik van kinderen in een droge binnenruimte die tegen direct zonlicht is beschermd.

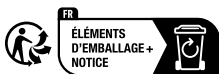
## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

## Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Dit product is voorzien van een geïntegreerde oplaadbare accu die door de gebruiker niet vervangen of verwijderd kan worden. Let op wanneer u het product weggooit, het bevat een oplaadbare accu.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



## Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 506075\_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 0800022537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                                                                                                  |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>                                                                                       | Seite 36 |
| <b>Einleitung</b>                                                                                                                | Seite 37 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung                                                                                                     | Seite 37 |
| Lieferumfang                                                                                                                     | Seite 37 |
| Teilebeschreibung                                                                                                                | Seite 37 |
| Technische Daten                                                                                                                 | Seite 38 |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                                                                                                       | Seite 38 |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b>                                                                                                   | Seite 40 |
| Produkt auspacken                                                                                                                | Seite 40 |
| Griff zusammenbauen                                                                                                              | Seite 41 |
| Anbringen des Zubehör- und Ersatzteilkorbs <b>14</b> und der Ladebasis <b>10</b> auf der Aufbewahrungsstation <b>11</b> (Abb. A) | Seite 41 |
| <b>Bedienung</b>                                                                                                                 | Seite 41 |
| Batterie aufladen                                                                                                                | Seite 41 |
| Standby-Modus                                                                                                                    | Seite 42 |
| Frischwassertank befüllen                                                                                                        | Seite 42 |
| Reinigungslösung oder Wasser zur Walze hinzufügen                                                                                | Seite 42 |
| Winkel des Griffs und der Antriebseinheit anpassen                                                                               | Seite 42 |
| Hartböden reinigen                                                                                                               | Seite 43 |
| Walze wechseln                                                                                                                   | Seite 44 |
| <b>Ersatzteile bestellen</b>                                                                                                     | Seite 44 |
| <b>Reinigung</b>                                                                                                                 | Seite 44 |
| Selbstreinigungs-Funktion                                                                                                        | Seite 44 |
| Gehäuse reinigen                                                                                                                 | Seite 45 |
| Schmutzwassertank reinigen                                                                                                       | Seite 45 |
| Walze und Walzenkammer reinigen                                                                                                  | Seite 45 |
| <b>Fehlerbehebung</b>                                                                                                            | Seite 46 |
| <b>Lagerung</b>                                                                                                                  | Seite 47 |
| <b>Entsorgung</b>                                                                                                                | Seite 47 |
| <b>Garantie</b>                                                                                                                  | Seite 48 |
| Abwicklung im Garantiefall                                                                                                       | Seite 49 |
| Service                                                                                                                          | Seite 49 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung verwendet:

|                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                 |                                                                                     |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | <b>GEFAHR!</b> Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.             |    | Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.  |
|                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                 |    | Gefahr – Risiko eines Stromschlags!                                              |
|                                                                                       | <b>WARNUNG!</b> Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann. |    | Wechselstrom/-spannung                                                           |
|                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                 |    | Gleichstrom/-spannung                                                            |
|                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                 |    | Schutzklasse II                                                                  |
|                                                                                       | <b>VORSICHT!</b> Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann.  |    | I/II Leistungseinstellungsknopf                                                  |
|                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                 |    | Ein/Aus/Selbstreinigungs-Knopf                                                   |
|                                                                                       | <b>ACHTUNG!</b> Warnt vor möglichen Sachschäden.                                                                                                                | <b>IPX4</b>                                                                         | Spritzwassergeschützt aus allen Richtungen                                       |
| <br> | Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.                                                           | <b>Li-Ion</b>                                                                       | Litium-Ionen-Batterie                                                            |
|                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                 |   | Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.                                    |
| <b>CE</b>                                                                                                                                                             | Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.                                                                       |  | Sicherheitshinweise und zusätzliche Handlungsanweisungen                         |
|                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                 |  | Polarität der Ausgangsklemme                                                     |
|                                                                                     | SMPS-Schaltnetzteil                                                                                                                                             |  | Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind. |
|                                                                                     | Kurzschlussfester Sicherheitstransformator                                                                                                                      | <b>t<sub>a</sub></b>                                                                | Höchste Nenn-Umgebungstemperatur                                                 |

# AKKU-HARTBODENREINIGER

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie immer das Zubehör das dem Verwendungszweck entspricht (siehe „Ersatzteile bestellen“)! Beachten Sie beim Kauf und Einsatz von Zubehör die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“)!

Das Produkt ist nicht für gewerbliche oder ähnliche Zwecke bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.

Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

## ● Lieferumfang

- 1× Hartbodenreiniger
- 1× Netzteil
- 1× Reinigungsbürste mit faltbarer Klinge
- 2× Walzen (1 Walze ist bereits im Gerät installiert)
- 1× Zubehör- und Teilekorb
- 1× Aufbewahrungstation
- 1× Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Griff
- 2 Pumpenhebel
- 3 Ladestand-LED
- 4 Feststellrad (Abb. B)
- 5 Feststellschraube (Abb. B)
- 6 Entriegelungsknopf Frischwassertank
- 7 Frischwassertank
- 8 Schmutzwassertankanzeige/  
Sprühwasseranzeige
- 9 Aufbewahrungstation mit Ladebasis
- 10 Ladebasis
- 11 Aufbewahrungstation
- 12 Netzteil (zum Aufladen des Akkus)
- 13 DC-Stecker
- 14 Zubehör- und Teilekorb
- 15 Faltbare Klinge
- 16 Reinigungsbürste
- 17 Walze
- 18 Frontabdeckung
- 19 Entriegelungsknopf Frontabdeckung
- 20 Schmutzwassertank
- 21 Entriegelungsknopf Schmutzwassertank
- 22 Antriebseinheit
- 23 Entriegelungsknopf Griff
- 24 I/II-Leistungseinstellungsknopf (Abb. A)
- 25 Ein-/Aus-/Selbstreinigungs-Knopf (Abb. A)
- 26 Frischwassertank-Kappe (Abb. C)
- 27 Filterfach mit HEPA-Filter
- 28 Schmutzwassertankdeckel und Schwimmer
- 29 Fußpressbereich

## ● Technische Daten

|                                         |                    |
|-----------------------------------------|--------------------|
| Modell:                                 | HG10041A           |
| Leistung:                               | 140 W              |
| Stromverbrauch im Standby-Modus:        | 0,6 W              |
| Akku:                                   | 22,2 V ===         |
| Batteriezelle Lithium-Ionen:            | 6× 3,7-V-Zelle === |
| Akkukapazität:                          | 2.600 mAh          |
| Ladezeit:                               | < 4 Stunden        |
| Fassungsvermögen des Frischwassertanks: | 600 ml             |
| Fassungsvermögen des Abwassertanks:     | 480 ml             |
| Wassereintrittstemperatur:              | max. 50 °C         |
| Schallpegel:                            | < 85 dB            |
| Filtertyp:                              | HEPA               |
| Betriebszeit (Standard):                | ≥ 20 min.          |

### Empfohlene Umgebungstemperatur

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Während des Ladevorgangs: | +4 to +40 °C |
|---------------------------|--------------|

### Laden Sie das Produkt nur mit dem folgenden Netzteil:

| Information                                                          | Wert                                                                                                                                                                                                                                       | Einheit |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Herstellernamen oder Warenzeichen, Handelsregisternummer und Adresse | Chou Sen Electronics (Shenzhen) Co., Ltd.<br>91440300618922541Y<br>3rd Building, No.129 of 1st Industrial Area, LiSongLang Community, GongMing Office, GuangMing New District, 518106 Shenzhen City, Guangdong, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA |         |
| Modellbezeichnung                                                    | CS20A260075FGF                                                                                                                                                                                                                             |         |
| Eingangsspannung                                                     | 100-240                                                                                                                                                                                                                                    | V       |
| Wechselstromfrequenz (Eingang)                                       | 50/60                                                                                                                                                                                                                                      | Hz      |

| Information                        | Wert                                                                                  | Einheit |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Ausgangsspannung                   | 26,0                                                                                  | VDC     |
| Ausgangsstrom                      | 0,75                                                                                  | A       |
| Ausgangsleistung                   | 19,5                                                                                  | W       |
| Durchschnittliche aktive Effizienz | 87,4                                                                                  | %       |
| Eingangsstrom                      | Max. 0,8                                                                              | A       |
| Effizienz bei geringer Last (10 %) | 79,7                                                                                  | %       |
| Stromverbrauch in Standby          | 0,08                                                                                  | W       |
| Schutzklasse                       | II/  |         |



## Sicherheitshinweise

### GEFAHR! ERSTICKUNGS- UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

- Produkt und Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterial und Kleinteilen spielen! Es besteht die Gefahr des Verschluckens und Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

### GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Es ist keine Anpassung seitens des Benutzers notwendig, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich automatisch an 50 oder 60 Hz an.

- Ziehen Sie immer am Netzstecker, um das Netzkabel und das Produkt von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.
- Ziehen Sie im Störfallsfall, bevor Sie das Produkt reinigen, während eines Gewitters und nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Knicken, quetschen oder beschädigen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Wenn Sie feststellen, dass das Netzkabel, der Netzstecker, das Gehäuse oder ein anderes Teil beschädigt ist, darf das Netzteil nicht mehr verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel während des Gebrauchs nicht nass oder feucht wird.
- Schieben oder ziehen Sie das Produkt nicht über das Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt mit Wasser befüllen, Teile austauschen oder das Produkt reinigen.
- Stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein, wenn es beschädigt ist, um Risiken zu vermeiden.
- Bedienen oder berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Dies trägt dazu bei, die Auswirkungen eines Stromschlags im Falle einer Fehlfunktion zu verringern.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Richten Sie das Produkt niemals auf feuchtigkeitsempfindliche Gegenstände, Böden oder Oberflächen.

**⚠️ WARNUNG: Zum Aufladen der Batterie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil verwenden.**

**⚠️ GEFAHR! EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Schließen sie Batterien/Akkus nicht kurz und öffnen Sie sie nicht. Überhitzung, Brand oder Platzen können die Folge sein. Verwenden Sie nur das mit diesem Produkt gelieferte Netzteil.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur. Reinigen Sie das Produkt wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben.

**⚠️ WARNUNG! AUSLAUFGEFAHR BEI BATTERIEN/AKKUS!**

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die Batterien/Akkus zusetzen könnten,

z.B Heizkörper und direkte Sonnen-einstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



## **SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Hautkontakt Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall immer geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, der nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Der Akku darf nur von qualifiziertem Fachpersonal gewechselt werden.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu einer erheblichen Gefahr für den Anwender führen. Dadurch entfallen auch etwaige Gewährleistungsansprüche.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Produkt auf Stufen oder Treppen verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Aufsaugen von Chemikalien, giftigen Materialien oder Substanzen oder brennbaren Flüssigkeiten.

- Die Reinigungsbürste wird mit einer klappbaren, scharfen Klinge geliefert. Halten Sie die Finger von der Klinge fern.
- Halten Sie Kinder von der Klinge fern.

## **⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Originalteile.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es ordnungsgemäß und vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es heruntergefallen ist oder wenn es Anzeichen von Beschädigung oder Auslaufen aufweist.

## **⚠️ ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGS- GEFAHR!**

- Lassen Sie das Produkt nicht längere Zeit auf Holzböden stehen, wenn es eingeschaltet ist. Das Holz könnte aufquellen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit leerem Frischwassertank, da sonst die Pumpe trockenlaufen und überhitzen könnte.
- Saugen Sie keine harten, spitzen oder scharfen Gegenstände (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen etc.) mit dem Produkt auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt, das Netzkabel und der Netzstecker nicht mit Wärmequellen wie Kochplatten oder offenem Feuer in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

## **● Vor dem ersten Gebrauch**

### **● Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien. HINWEIS: Die Batterie des Produkts ist bei Lieferung nicht geladen. Laden Sie die Batterie vor dem ersten Gebrauch vollständig auf (siehe Abschnitt Batterie aufladen).
2. Prüfen Sie ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

## ● Griff zusammenbauen

- Stecken Sie den Griff gerade in die Antriebseinheit und drücken Sie ihn fest nach unten, bis der Griff hörbar einrastet. Hinweis: Stellen Sie bitte sicher, dass die Feststellräder [4] des Griffs [1] und das Feststellrad der Antriebseinheit [22] aneinander ausgerichtet sind.
- Setzen Sie die Feststellschraube [5] ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie fixiert ist (Abb. B)

## ● Anbringen des Zubehör- und Ersatzteilkorbs [14] und der Ladebasis [10] auf der Aufbewahrungsstation [11] (Abb. A)

- Stecken Sie den Zubehör- und Teilekorb [14] fest in den Schlitz für den Zubehörkorb auf der rechten Seite der Aufbewahrungsstation [11] (Abb. A).

## ● Bedienung

### ● Batterie aufladen

#### ⚠ ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGS-GEFAHR!

- Laden Sie das Produkt niemals außerhalb der empfohlenen Umgebungstemperatur auf (4 °C–40 °C). Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

**Hinweis:** Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen. Es wird empfohlen, das Produkt mindestens 3 Stunden aufzuladen, wenn Sie den Artikel mehr als 6 Monate lagern wollen.

#### ❗ INFO:

- Li-Ionen-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- Während des Ladevorgangs ist es normal, dass sich die Antriebseinheit [22] leicht erwärmt.

- Schließen Sie den DC-Stecker [13] an die Ladebasis [10] an.
- Schließen Sie das Netzteil [12] an eine Netzsteckdose an.
- Stellen Sie die Antriebseinheit [22] auf die Aufbewahrungsstation mit Ladebasis [9] und vergewissern Sie sich, dass der Ladestecker an der Rückseite der Antriebseinheit [22] mit dem Ladebasis-Anschluss verbunden ist. (Abb. A)
- Die Akku-Ladestand-LEDs [3] leuchten.

### 3 Ladestatus-Leuchten [3] auf dem Produkt, die den Batterieladestatus anzeigen

| Statusleuchte |                    | Status                           |
|---------------|--------------------|----------------------------------|
| 3 Blau        | der Reihe nach ein | Sehr niedriger Ladestatus        |
| 1 Blau        | ein                | Niedriger Ladestatus             |
| 2 Blau        | der Reihe nach ein |                                  |
| 2 Blau        | ein                | Hoher Ladestatus                 |
| 1 Blau        | der Reihe nach ein |                                  |
| 3 Blau        | ein                | Vollständig aufgeladene Batterie |

### 3 Ladestatus-Leuchten **3** auf dem Produkt, die den Batterieladestatus anzeigen

| Statusleuchte |          | Status                    |
|---------------|----------|---------------------------|
| 3 Blau        | ein      | Hoher Ladestatus          |
| 2 Blau        | ein      | Mittlerer Ladestatus      |
| 1 Blau        | ein      | Niedriger Ladestatus      |
| 1 Blau        | blinkend | Sehr niedriger Ladestatus |

- Um den Ladevorgang des Akkus zu beenden, trennen Sie das Netzteil **12** von der Steckdose und den DC-Stecker **13** von der Ladebasis **10**.

### ● Standby-Modus

- Das Produkt befindet sich im Standby-Modus. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten drei LEDs auf.

### ● Frischwassertank befüllen

#### ⚠ ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGS-GEFAHR!

- Füllen Sie den Frischwassertank mit kaltem Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Verwenden Sie kein kochendes Wasser.
- Betreiben Sie das Produkt niemals ohne Wasser im Frischwassertank, da das Produkt sonst trockenlaufen und überhitzen kann.

- Entfernen Sie den Frischwassertank **7**, indem Sie den Entriegelungsknopf **6** des Frischwassertanks drücken (Abb. A).
- Wenden Sie sich der Vorderseite des Produkts zu und ziehen Sie den Frischwassertank vorsichtig in Ihre Richtung und dann nach oben.
- Drehen Sie den Frischwassertank auf den Kopf.
- Drehen Sie die Kappe **26** gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu aufzuschrauben, und heben Sie sie ab (Abb. C).

- Füllen Sie das Gerät mit kaltem Leitungswasser und einer nicht schäumenden Bodenreinigungslösung entsprechend dem auf dem Frischwassertank markierten Verhältnis (Abb. C).

- Bei Verwendung von Reinigern oder Reinigungsmitteln, verwenden Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Bodenreiniger und Reinigungsmittel.
  - Füllen Sie für kleine Flächen (S) Wasser bis zur ersten Markierung ein und fügen Sie Reinigungsmittel bis zur zweiten Markierung hinzu (Abb. C).
  - Füllen Sie für große Flächen (L) Wasser bis zur dritten Markierung ein und fügen Sie Reinigungsmittel bis zur vierten Markierung hinzu (Abb. C).

- Setzen Sie die Kappe **26** wieder auf und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zu verriegeln.
- Setzen Sie den Frischwassertank wieder schräg in die Antriebseinheit **22** ein und drücken Sie ihn vorsichtig in Richtung der Antriebseinheit **22**, bis er hörbar einrastet (Abb. C).

### ● Reinigungslösung oder Wasser zur Walze hinzufügen

- Wenn der Griff **1** heruntergeklappt ist, ziehen Sie ihn vorsichtig, aber kräftig nach oben, bis er hörbar einrastet.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-/Selbstreinigungsknopf **25**, um das Produkt einzuschalten.
- Halten Sie den Pumphebel **2** 10 Sekunden lang gedrückt, um der Walze **17** Reinigungslösung oder Wasser hinzuzufügen.

### ● Winkel des Griffs und der Antriebseinheit anpassen

#### ❗ INFO:

- Wenn der Griff in der aufrechten Position eingerastet ist, können der Griff und die Antriebseinheit nicht bewegt werden, ohne den Fußpressbereich **29** zu verwenden.
- Wenn der Griff heruntergeklappt ist, ziehen Sie ihn vorsichtig, aber kräftig nach oben, bis er hörbar einrastet.

2. Stellen Sie Ihren Fuß auf den Fußpressbereich [29], um das Produkt zu stabilisieren, und senken Sie dann den Griff und die Antriebseinheit in einen bequemen Gebrauchswinkel ab.
3. Halten Sie den Griff fest, und neigen Sie den Griff und die Antriebseinheit nach links oder rechts, um den Reinigungswinkel des Produkts anzupassen.

## ● Hartböden reinigen

### ⚠ **ACHTUNG!** **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Achten Sie beim Betrieb des Produkts darauf, dass die Walze nicht durch lose auf dem Boden liegende Gegenstände blockiert wird. Diese können das Produkt beschädigen und die ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen.

### ❶ **INFO:**

- Überprüfen Sie das Produkt und seine Teile vor und nach jedem Betrieb auf Schäden und Auslaufen.
  - Das Produkt schaltet sich standardmäßig im Reinigungsmodus I ein.
  - Entsorgen Sie das Schmutzwasser nach jedem Gebrauch, um unangenehme Gerüche und Bakterienbildung zu vermeiden.
  - Wenn das Schmutzwasser die **MAX** Markierung des Schmutzwassertanks erreicht, blinkt die Schmutzwassertank-Füllstands-Anzeige [8] 5 mal und das Produkt schaltet sich aus.
1. Drücken Sie den Ein-/Aus-/Selbstreinigungs-Knopf [25], um das Produkt einzuschalten.
  - Drücken Sie nach dem Einschalten des Produkts den I/II-Leistungseinstellungsknopf [24] einmal für den Reinigungsmodus II, um stärkere und hartnäckigere Flecken, Schmutz und Dreck zu entfernen.
  - Drücken Sie den Leistungseinstellungsknopf I/II erneut, um das Produkt wieder in den Reinigungsmodus I zu versetzen.

| I/II Leistungseinstellungsknopf                            | Modus | Betriebszeit |
|------------------------------------------------------------|-------|--------------|
| Grundeinstellung, Leistungseinstellungsknopf leuchtet blau | I     | 25 Minuten   |
| Einmal drücken, Leistungseinstellungsknopf leuchtet grün   | II*   | 20 Minuten   |

\*Der Reinigungsmodus II verbraucht mehr Strom und Reinigungslösung/Wasser als der Reinigungsmodus I.

2. Drücken Sie den Pumphebel [2], während Sie das Produkt hin und her bewegen, um während des Gebrauchs Reinigungslösung/Wasser auf die Walze [17] zu geben. Hinweis: Sie können den Pumphebel nach 2-maligem Drücken loslassen. Die Reinigungslösung oder Wasser werden weiterhin zur Walze hinzugefügt. Die Sprühwasseranzeige [8] leuchtet auf.
3. Lassen Sie nach der Reinigung den Pumphebel los und drücken Sie den Ein-/Aus-/Selbstreinigungs-Knopf [25], um das Produkt auszuschalten. Das Produkt läuft noch 5 Sekunden lang und ein Licht blinkt, bevor es sich ausschaltet. Wenn es sich bei dem Produkt um Modus I handelt, blinkt das Licht blau, bevor es sich ausschaltet. Wenn es sich bei dem Produkt um Modus II handelt, blinkt das Licht grün, bevor es sich ausschaltet.
4. Wenden Sie sich der Vorderseite des Produkts zu und drücken die Entriegelungstaste [21] des Schmutzwassertanks.
5. Ziehen Sie den Schmutzwassertank [20] in Ihre Richtung und heben Sie ihn dann aus der Antriebseinheit [22].
6. Halten Sie den Schmutzwassertank in ein Waschbecken oder über einen Abfluss, heben Sie dann den Schmutzwassertankdeckel und Schwimmer [29] an und entleeren Sie den Tank.

7. Setzen Sie den Schmutzwassertankdeckel und Schwimmer wieder in bzw. auf den Schmutzwassertank.

Stellen Sie sicher, dass das Filterfach mit HEPA-Filter **[27]** in den Deckel des Schmutzwassertanks eingerastet ist (Abb. D).

**Anmerkung: Reinigen/wechseln**

**Sie den Filter, wenn Sie nicht**

**zufrieden sind oder die Leuchte**

**auf der Schmutzwassertank-/**

**Sprühwasseranzeige **[8]****

**abwechselnd rot und blau blinkt.**

**Anmerkung: Um die abwechselnd**

**rot und blau blinkende Leuchte**

**auf der Schmutzwassertank-/**

**Sprühwassertankanzeige **[8]****

**auszuschalten, halten Sie den I/**

**II-Leistungseinstellungsknopf**

**ca. 3 Sekunden lang gedrückt.**

8. Setzen Sie den Schmutzwassertank wieder schräg in die Antriebseinheit ein und drücken Sie ihn in Richtung der Antriebseinheit, bis er hörbar einrastet (Abb. D).

## ● Walze wechseln

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf **[19]**, der sich auf der Frontabdeckung des Produkts befindet **[18]**, und ziehen Sie dann die Frontabdeckung nach oben und in Ihre Richtung (Abb. E).
2. Nehmen Sie den Deckel der Walze von der linken Seite der Bodenbürste ab und ziehen Sie die Walze aus dem Produkt heraus (Abb. F).
3. Schieben Sie die neue oder gereinigte Walze **[17]** vorsichtig in die Kammer und setzen Sie den Deckel wieder auf die Bodenbürste (Abb. G).
4. Drücken Sie die Frontabdeckung **[18]** so weit nach unten, bis sie hörbar einrastet (Abb. H).
5. Das Produkt ist zur weiteren Verwendung bereit.

## ● Ersatzteile bestellen

- Ersatzteile für die folgenden Teile können online bestellt werden:
  - Walze **[17]** (Anmerkung: Für Anleitungen zum Auswechseln siehe Abb. E bis H)
  - Filterfach mit HEPA-Filter **[27]** (Anmerkung: Für Anleitungen zum Auswechseln siehe Abb. D)
- Artikelnummer: 506075\_2410
- Website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Reinigung

### ⚠ GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie den Netzstecker und das Netzkabel, bevor Sie das Produkt reinigen!

### ⚠ VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen könnten.
- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen, außer in den Frischwassertank und den Schmutzwassertank.
- Schalten Sie vor der Reinigung das Produkt aus und trennen Sie dann den Netzstecker **[12]** und den Ladestecker **[13]**.
- Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Rückstände vom Produkt.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig und ordnungsgemäß, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten und die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

## ● Selbstreinigungs-Funktion

### ❗ INFO:

- Die Selbstreinigungs-Funktion reinigt die Walze **[17]**, die Walzenkammer und den Saugkanal.

- Die Reinigung des restlichen Produkts muss manuell erfolgen.
  - Die Selbstreinigungs-Funktion sollte nach jeder Reinigung aktiviert werden, um unangenehme Gerüche und Bakterienbildung zu vermeiden.
1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist.
  2. Stellen Sie sicher, dass der Griff **[1]** und die Antriebseinheit **[22]** aufrecht stehen und eingerastet sind. Platzieren Sie das Produkt anschließend in der Aufbewahrungsstation **[11]**.
  3. Halten Sie den Ein-/Aus-/Selbstreinigungs-Knopf **[25]** 5 Sekunden lang gedrückt bis das grüne Licht aufleuchtet, um anzuzeigen, dass die Selbstreinigungs-Funktion startet.
  4. Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn der Selbstreinigungs-Zyklus nach ca. 40 Sekunden abgeschlossen ist.

## ● Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie die Antriebseinheit **[22]** mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie die Reinigungsbürste **[16]** für schwer zugängliche Stellen.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze nach jedem Gebrauch mit einem Tuch und der Reinigungsbürste. Halten Sie die Lüftungsöffnungen immer frei.

## ● Schmutzwassertank reinigen

1. Entfernen Sie den Schmutzwassertank **[20]** vom Produkt (siehe „Hartböden reinigen“).
2. Halten Sie den Schmutzwassertank fest in ein Waschbecken oder über einen Abfluss, heben Sie dann den Schmutzwassertankdeckel und Schwimmer **[28]** an und entleeren Sie den Tank.
3. Spülen Sie den Schmutzwassertank und den Schwimmer unter fließendem, warmem Wasser aus. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel und spülen Sie dann mit klarem Wasser nach.
4. Reinigen Sie den Filter und HEPA-Filter **[27]** mit der Reinigungsbürste **[16]** und warmem fließendem Wasser. Verwenden Sie bei

Bedarf ein mildes Reinigungsmittel und spülen Sie dann mit klarem Wasser nach.

5. Lassen Sie alle Teile an der Luft trocknen oder trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie sie wieder einsetzen.
- Reinigen Sie bei Bedarf die Öffnung, in der sich der Schmutzwassertank **[20]** befindet, mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie dann mit einem weichen Tuch ab oder lassen Sie sie an der Luft trocknen (Abb. I).

## ● Walze und Walzenkammer reinigen

### ⚠ **WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Das Produkt ist mit einer klappbaren Klinge ausgestattet. Berühren Sie die Klinge nicht und halten Sie Ihre Finger von der Klinge fern. Halten Sie Kinder stets von der Klinge fern!
1. Wenden Sie sich der Vorderseite des Produkts zu und drücken Sie den Entriegelungsknopf **[19]** der Frontabdeckung, der sich auf der Oberseite der Frontabdeckung **[18]** befindet.
  2. Heben Sie die Rückseite der Frontabdeckung an und ziehen Sie sie in Ihre Richtung (Abb. E).
  3. Reinigen Sie die Innen- und Außenseite der Frontabdeckung mit warmem Seifenwasser und spülen Sie sie dann mit klarem Wasser ab.
  4. Entfernen Sie nach dem Entfernen der Frontabdeckung die Walze **[17]** aus dem Produkt (siehe „Walze wechseln“) (Abb. G).
  5. Verwenden Sie die Reinigungsbürste **[16]**, um Schmutz und Staub von der Walze zu entfernen. Klappen Sie die faltbare Klinge **[15]** aus, um hartnäckigen Schmutz, Haare, Nähgarn und Fäden von der Walze zu entfernen (Abb. J).
  6. Waschen Sie die Walze mit warmem Seifenwasser und spülen Sie sie mit klarem Wasser ab.
  7. Lassen Sie alle Teile an der Luft trocknen oder trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie sie wieder einsetzen.

## ● Fehlerbehebung

| Ausgabe                                                                      | Mögliche Ursache                                                                                      | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt lässt sich nicht einschalten.                                    | Das Produkt ist nicht aufgeladen.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schließen Sie den DC-Stecker <b>13</b> an die Ladebasis <b>10</b> und das Netzteil <b>12</b> an eine Netzsteckdose an und warten Sie, bis die Ladestand-LED <b>3</b> blau leuchtet (nach ca. 3–4 Stunden).</li> <li>■ Verbinden Sie die Antriebseinheit <b>22</b> und den Ladeanschluss <b>10</b> und warten Sie, bis die Ladestand-LED <b>3</b> blau leuchtet.</li> </ul> |
|                                                                              | Der Schmutzwassertank <b>8</b> ist voll.                                                              | Das Produkt schaltet sich nicht ein, wenn der Schmutzwassertank <b>8</b> voll ist. Entleeren Sie den Schmutzwassertank (siehe „Hartböden reinigen“).                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                              | Das Produkt ist defekt.                                                                               | Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzteil <b>12</b> . Wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe „Service“).                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Die Schmutzwassertank-Füllstands-Anzeige <b>8</b> blinkt 5 Mal.              | Der Schmutzwassertank <b>20</b> ist voll.                                                             | Entleeren Sie den Schmutzwassertank <b>20</b> (siehe „Hartböden reinigen“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Die Ein-/Aus-/Selbstreinigungstaste <b>25</b> leuchtet 10 Sekunden lang rot. | Die Walze ist blockiert.                                                                              | Produkt ausschalten und die Walze reinigen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                              | Das Produkt ist defekt.                                                                               | Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzteil. Wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe „Service“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Die Saugleistung ist schwach.                                                | Filter und HEPA-Filter <b>27</b> oder Schmutzwassertank <b>20</b> ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt. | Setzen Sie Filter und HEPA-Filter <b>27</b> oder Schmutzwassertank <b>20</b> ordnungsgemäß ein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                              | Der Saugkanal ist verstopft.                                                                          | Entfernen Sie die Verstopfung und reinigen Sie den Saugkanal (siehe „Selbstreinigungsfunktion“ und „Gehäuse reinigen“).                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                              | Filter und HEPA-Filter <b>27</b> sind verstopft.                                                      | Entfernen und reinigen Sie den Filter und den HEPA-Filter (siehe „Hartböden reinigen“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Ausgabe                                                              | Mögliche Ursache                                         | Lösung                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Es kommt nicht genug Reinigungslösung oder Wasser an die Walze [17]. | Der Frischwassertank ist leer.                           | Füllen Sie den Frischwassertank bis zur <b>MAX</b> Markierung des Frischwassertanks mit Wasser oder Reinigungslösung (siehe „Frischwassertank befüllen“). |
|                                                                      | Der Frischwassertank ist nicht richtig verschlossen.     | Entfernen Sie den Frischwassertank und ziehen Sie die Kappe [26] fest (siehe „Frischwassertank befüllen“).                                                |
|                                                                      | Das Produkt ist nicht vollständig betriebsbereit..       | Halten Sie vor jedem Gebrauch den Pumphebel [2] 10 Sekunden lang gedrückt, um der Walze Reinigungslösung oder Wasser hinzuzufügen.                        |
|                                                                      | Der Pumphebel wird nicht gedrückt.                       | Drücken Sie den Pumphebel, um Reinigungslösung auf die Walze aufzutragen.                                                                                 |
| Die Walze [21] dreht sich nicht.                                     | Die Walze ist nicht richtig montiert.                    | Schalten Sie das Produkt aus. Achten Sie darauf, dass die Walze eben in der Walzenkammer sitzt (siehe „Walze und Walzenkammer reinigen“).                 |
|                                                                      | Die Walze ist blockiert.                                 | Schalten Sie das Produkt aus. Reinigen Sie die Walze (siehe „Walze und Walzenkammer reinigen“).                                                           |
| Aus dem Produkt tritt Wasser aus.                                    | Der Frischwassertank [7] ist nicht richtig verschlossen. | Entfernen Sie den Frischwassertank vom Produkt und ziehen Sie die Kappe [26] fest (siehe „Frischwassertank befüllen“).                                    |

## ● Lagerung

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf [23] des Griffs (Abb. A).
2. Klappen Sie den Griff [1] nach unten zur Rückseite des Produkts, bis er bündig an der Rückseite der Antriebseinheit [22] anliegt (Abb. A).
3. Platzieren sie das Produkt in der Aufbewahrungstation [11] und das Zubehör bzw. die Teile im Zubehör- und Teilekorb [14].
4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort im Innenbereich, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und außerhalb der Reichweite von Kindern.

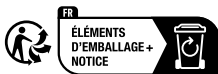
## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe/20 – 22: Papier und Pappe/80 – 98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairendemesdechets.fr](http://www.quefairendemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten Akku, der vom Benutzer nicht ausgetauscht oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung des Produkts ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

### **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 506075\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

